

**DEWALT**®

370124 - 20 BLT

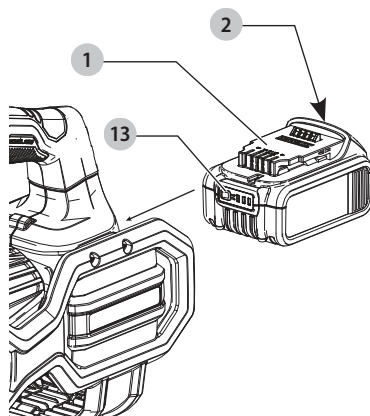
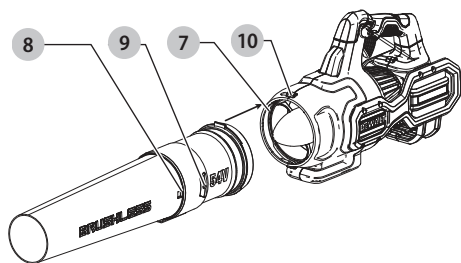
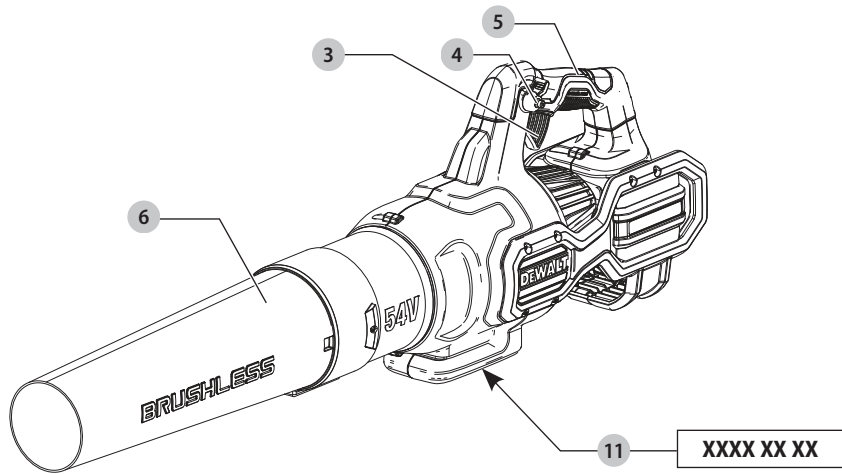
**DCMBA572**



---

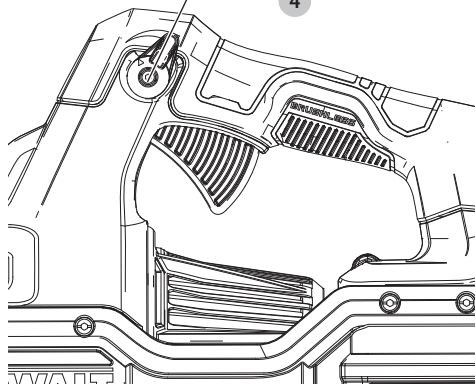
<b>Eesti keel</b>	<b>(Originaaljuhend)</b>	<b>5</b>
<b>Lietuvių</b>	<b>(Originalių instrukcijų vertimas)</b>	<b>14</b>
<b>Latviešu</b>	<b>(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)</b>	<b>23</b>
<b>Русский язык</b>	<b>(Перевод с оригинала инструкции)</b>	<b>32</b>



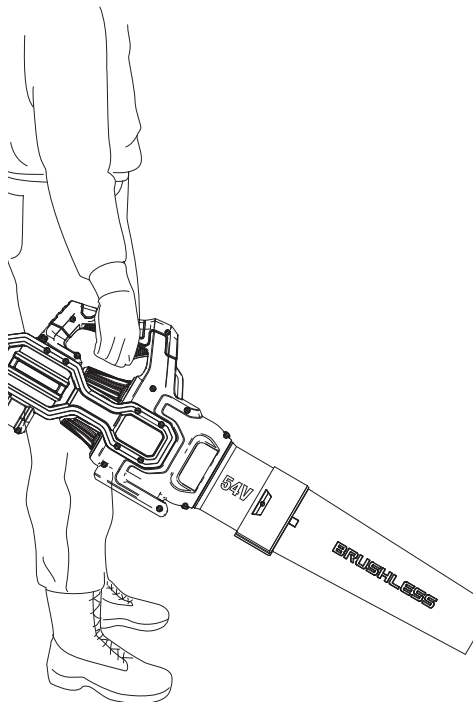


Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок D

4



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок E



# AKSIAALPUHUR

## DCMBA572

### Õnnitlused!

Olete valinud DeWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DeWALTist ühe usaldusväärse partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

### Tehnilised andmed

	DCMBA572	
Pinge	$V_{DC}$	54
Tüüp		2
Aku tüüp		Li-ioon
Helivõimsuse tase	LwAm	106 dBA
Helivõimsuse tase	KwA	1,0 dBA
Helirõhu tase	LpA	97 dBA
Helirõhu tase	KpA	1,2 dBA
Garanteeritud helivõimsuse tase	LwAd	107 dBA
Kaal (ilma akuta)	kg	3,1 kg

Müra- ja vibratsiooniväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN50636-2-100:2014:

Vibratsioonitugevus $a_n$ =	$m/s^2$	< 2,5
Määramatus K =	$m/s^2$	1,5

Teabelehel esitatud vibratsiooni- ja/või müratase on mõõdetud vastavalt standardis EN50636-2-100 toodud standardkatsele ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.

### **!** HOIATUS!

*Avaldatud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhiraakendusi. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsiooni- ja/või müratase olla teistsugune. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu töötaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.*

*Vibratsiooni ja müra mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab tühkikäigul. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu töötaja kestel.*

*Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra mõju eest: tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas (puudutab vibratsiooni) ja tööprotsesside korraldus.*

### EÜ vastavusdeklaratsioon

#### Masinadirektiiv



#### Aksiaalpuhur DCMBA572

DeWALT kinnitab, et jaotises „**Tehnilised andmed**“ kirjeldatud seadmed vastavad järgmistele nõuetele: 2006/42/EÜ, EN60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 ja EN50636-2-100:2014. 2000/14/EÜ, V lisa, DEKRA Certification B.V., Meander 1051 / P.O. Box 5185 6825 MJ ARNHEM / 6802 ED ARNHEM Holland Teavitatud asutuse nr: 0344

LPA (mõõdetud helirõhu tase) 97 dB(A) K = 1,2 dB(A)

LWA (garanteeritud helivõimsus) 107 dB(A)

Need seadmed vastavad ka direktiividele 2014/30/EL ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks kontakteeruge DeWALTiga alltoodud aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allkirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DeWALTi nimel.

Markus Rempel  
Vicedirektor for Ingeniørarbejde, PTE-Europa  
DeWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Tyskland  
08.03.2020



**HOIATUS!** Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

### Definitsioonid. Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



**OHT!** Tähistab tõenäolisu ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **lõppeb surma või raske kehavigastusega.**



**HOIATUS!** Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita,  **võib lõppeda surma või raske kehavigastusega.**



## EESTI KEEL

Akud				Laadijad / laadimisajad (minutites)							
Kat. nr	V <sub>DC</sub>	Ah	Kaal (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

\* Kuupäevakood 201811475B või hilisem

\*\* Kuupäevakood 201536 või hilisem

**ETTEVAATUST!**

Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, võib lõppeda kerge või keskmise raskusastmega kehavigastusega.

**NB!**

Osutab kasutusviisile, mis ei seostu kehavigastusega, kuid mis võib põhjustada varalist kahju.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

## OLULISED OHUTUSESKIRJAD

### ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÕIK JUHISED LÄBI

Selle elektriseadme kasutamisel tuleb alati järgida põhilisi ohutusmeetmeid, sealhulgas järgmisi:

**HOIATUS!**

Et vähendada tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste ohtu:

- Ärge jätke toiteallikaga ühendatud seadet järelevalveta. Eemaldage akupatari, kui seadet ei kasutata, ning samuti enne hooldustööd.
- Ärge kasutage seadet märjal pinnal. Ärge jätke seadet vihma kätte. Hoidke seadet siseruumides.
- Ärge lubage seadmega mängida. Seadme kasutamisel laste läheduses on vajalik hoolikas järelevalve.
- Kasutage seada seadet AINULT kasutusjuhendis toodud juhiste kohaselt. Kasutage ainult soovitatud tarvikuid.
- Ärge kasutage seda seadet, kui sellel on rikkele viitavaid tunnuseid. Kui seade ei tööta korralikult või

kui see on maha pillatud, kahjustatud, õue jäetud või vette kukkunud, tuleb see viia tagasi teenindusse.

- Ärge käsitsege seadet märgade kätega.
- Ärge torgake seadme avadesse võõrkehaseid. Ärge kasutage seadet, kui mõni ava on blokeeritud; hoidke seade vaba tolmust, kiududest, juustest jms, sest need takistavad õhuvoolu.
- Jälgige, et juuksed, laiad riided, sõrmed ega ükski muu kehaosa ei satuks seadme avaste ega liikuvate osade lähedusse.
- Enne seadme eemaldamist toiteallikast lülitage kõik juhtseadised välja.
- Treppide puhastamisel tuleb olla eriti ettevaatlik.

## HOIDKE NEED JUHISED ALLES

### Täiendavad ohutusjuhised

**HOIATUS!**

Elektriseadmete kasutamisel tuleb alati järgida põhilisi ohutusnõudeid, et vähendada tulekahju, elektrilöögi ja kehavigastuste ohtu.

**HOIATUS!**

Lugege kõik hoiatused ja juhised läbi. Kõigi hoiatuste ja juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

**HOIATUS!**

Ärge lubage seadet kasutada lastel ega piiratud füüsiliste, tajumis- või vaimsete võimete, samuti puudulike kogemuste ja teadmistega isikutel, kes ei ole tutvunud juhendiga. Seadme kasutaja vanus võib olla kohalike eeskirjadega piiratud.

### Et vähendada kehavigastuste ohtu:

- Vältige seadme ootamatut käivitumist. Enne aku eemaldamist lülitage kõik juhtseadised välja. Enne aku paigaldamist veenduge, et lüliti oleks lukustatud või



väljalülitatud asendis. Kandes seadet, sõrm lülilil, või paigaldades aku seadmesse, mille lüliti on tööasendis, võite põhjustada õnnetuse.

- **Vältige ohtlikke keskkonningimusi** – ärge kasutage elektriseadmeid niiskes või märjas kohas. Ärge kasutage seadet vihma käes.
- **Kasutage turvavarustust.** Kandke alati silmade kaitset, filtermaski, kui töö on tolmune, nõuetekohaseid libisemiskindlaid turvajalaseid ja kuulmiskaitsevahendeid.
- **Kasutage õiget seadet** – ärge kasutage seadet muuks kui ettenähtud otstarbeks.
- **Enne seadme kasutamist kontrollige ümbrust.** Eemaldage praht ja kõvad esemed, näiteks kivid, klaas, traat jne, mis võivad tagasi pörkuda, õhku paiskuda või muul viisil töö ajal vigastusi või kahjustusi põhjustada.
- **Hoidke lapsed, juuresviibijad ja loomad seadme käivitamisel või kasutamisel tööpiirkonnast vähemalt 10 meetri kaugusel.**
- **Hoidke seadet korras.** Võimalikult tõhusa ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade puhas. Järgige hooldusjuhiseid.
- **Olge tähelepanelik** – jälgige oma tegevust. Rakendage kainet mõistust. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud.
- **Ärge asetage** töötava puhuri väljalaskeava silmade või kõrvade lähedale.
- **Ärge kasutage seadet, kui vahetus läheduses viibivad inimesed, eeskätt lapsed, või koduloomad.**
- **Ärge küünitage.** Hoidke alati tasakaalu. Seiske alati kindlalt jalgal. Kõndige, ärge jookske.
- **Ärge puudutage** liikuvaid ohtlikke osi, enne kui seade on akust lahti ühendatud ja liikuvad ohtlikud osad on jõudnud täielikult peatuda.
- **Kui seade hakkab ebaharilikult vibreerima, eemaldage aku ja kontrollige kohe.**
- **Ärge asuge** ummistust kõrvaldama enne, kui aku on seadmest eemaldatud.
- **Ärge** kaske ühtegi seadme osa vedeliku sisse.
- **Ärge kasutage seadet, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Seade, mida ei saa lülitist juhtida, on ohtlik ja vajab remonti.
- **Ärge** tõmmake prahti puhuri sisselaskeavasse.
- **Ärge** suunake seadme väljalasketoru enda ega juuresviibijate poole.
- **Ärge** puhuge seadmega plahvatusohtlikku tolmu ega muid kergestiühtivaid materjale ja ärge kasutage seadet kohtades, kus õhk sisaldab plahvatusohtlikku tolmu (nt söetolm või teraviljatolm).
- **Ärge üritage puhurit ise parandada.** Et tagada toote ohutus ja usaldusvärsus, tuleb selle remondi- ja hooldustööd ning reguleerimine teha DEWALTi volitatud hooldusesinduses.
- **Ärge kasutage puhurit gaasilises või plahvatusohtlikus keskkonnas.** Nende seadmete mootorid tekitavad tavaliselt sädemeid ja sädemed võivad põhjustada aurude süttimise.
- **Ärge küünitage.** Seiske alati kindlalt jalgal ja hoidke tasakaalu.

- **Ärge jätke töötavat puhurit kunagi järelevalveta.** Lülitage toide välja.
- **Enne toru ühendamist** eemaldage akupatarei.
- **Kui seadet ei kasutata, pange see hoiule.** Kui seadet ei kasutata, tuleb see panna hoiule kuiva kohta kõrgele või luku taha, kus lapsed sellele ligi ei pääse.
- **Juhend sisaldab juhiseid ühilduvate akude ja laadijate kohta.** Lugege kõiki akupatarei või laadijaga kaasas olevaid kasutusjuhendeid. Lugege kõiki laadijal ja akupatareil olevaid hoiatusmärgiseid.
- **Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist, puhuri hooldamist, teisaldamist või hoiulepanemist eemaldage aku.** Nende ettevaatusabinõude rakendamine vähendab seadme ootamatut käivitumise ohtu.

## HOIDKE NEED JUHISED ALLES

### Muud ohud

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- *Kuulmiskahjustused.*
- *Õhkupaiskuvatest osakestest põhjustatud kehavigastuste oht.*
- *Põletushaavade oht, mida tekitavad kasutamisel kuumenevad tarvikud.*
- *Pikemaajalisest kasutamisest põhjustatud kehavigastuste oht.*


### HOIDKE NEED JUHISED ALLES

### Akulaadijad

DEWALTi laadijad ei vaja reguleerimist ning nende konstrueerimisel on peetud silmas võimalikult lihtsat kasutamist.

### Elektriohutus

Elektrimootor on ette nähtud vaid ühe pinge jaoks. Kontrollige alati, et aku pinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele. Samuti veenduge, et laadija pinge vastaks võrgupingele.

 Teie DEWALTi laadija on vastavalt standardile EN60335 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhet vaja.

Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see vahetada spetsiaalse toitejuhtme vastu, mille saab hankida DEWALTi hooldusesinduse kaudu.

### Toitepistikute vahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt.

- *Kõrvaldage vana pistik ohutult.*
- *Ühendage pruujuhe uue pistiku faasiklemmiga.*
- *Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.*

 **HOIATUS!** Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitav kaitse: 3 A.

## Pikendusjuhtme kasutamine

Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see ei ole hädavajalik. Kasutage heakskiidetud pikendusjuhet, mis sobib laadija sisendvõimsusega (vt „**Tehnilised andmed**“). Juhtme minimaalne ristlõikepindala on 1 mm<sup>2</sup>; maksimaalne lubatud pikkus 30 m.

Juhtmerulli kasutamisel kerige juhe alati täielikult lahti.

## Olulised ohutusnõuded kõigi akulaadijate kasutamisel

**HOIDKE NEED JUHISED ALLES.** See juhend sisaldab ühilduvate akulaadijate olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid (vt „**Tehnilised andmed**“).

- Enne laadija kasutamist lugege läbi kõik juhised ja hoiatustähised laadijal, akul ja akuga kasutataval seadmel.



**HOIATUS!** Elektrilöögi oht. Vältige vedelike sattumist laadijasse. Tagajärjeks võib olla elektrilöökk.



**HOIATUS!** Soovitage kasutada rikkevoolukaitset, mille rakendumisvool on 30 mA või vähem.



**ETTEVAATUST!** Põletuse oht. Vigastusohu vähendamiseks laadige ainult DEWALTi laetavaid akusid. Teist tüüpi akud võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja kahjusid.



**ETTEVAATUST!** Lapsi tuleb valvata, et nad selle seadmega ei mängiks.

**NB!** Teatud tingimustel, kui laadija on vooluvõrku ühendatud, võivad laadijasse sattunud võõrkehad selle kontaktid lühistada. Ärge laske laadija õõnsustesse pääseda elektrit juhtivatel materjalidel, nagu terasvill, foolium ja metallipuru. Ühendage laadija alati vooluvõrgust lahti, kui selle pesas pole akut. Ühendage laadija lahti ka enne puhastamist.

- **ÄRGE üritage akut laadida mõne muu laadijaga peale käesolevas juhendis toodute.** Laadija ja aku on ette nähtud koos töötama.
- **Need laadijad on mõeldud ainult DEWALTi laetavate akude laadimiseks.** Muu kasutuse tagajärjeks on tulekahju või (surmava) elektrilöögi oht.
- **Vältige laadija kokkupuudet vihma või lumega.**
- **Laadija eemaldamisel vooluvõrgust tõmmake pistikust, mitte juhtmest.** See vähendab pistiku ja juhtme kahjustamise ohtu.
- **Paigutage juhe nii, et sellele ei astuta peale, selle taha ei komistata ning seda ei kahjustata ega kulutata muul viisil.**
- **Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see pole hädavajalik.** Vale pikendusjuhtme kasutamisega võib kaasneda tulekahju või (surmava) elektrilöögi oht.

- **Ärge asetage laadija peale ühtegi eset ega laadijat pehmele pinnale, et mitte blokeerida ventilatsiooniasvid ega põhjustada laadija ülekuumenemist.** Paigutage laadija soojusallikatest eemale. Laadija ventilatsioon on tagatud korpuse pealmisel ja alumisel küljel olevate avade kaudu.
- **Ärge kasutage laadijat kahjustunud juhtme või pistikuga** – laske need kohe asendada.
- **Ärge kasutage laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud või muul viisil kahjustunud.** Viige see volitatud hooldusesindusse.
- **Ärge võtke laadijat koost; viige see volitatud hooldusesindusse, kui seda on vaja hooldada või remontida.** Valessti kokkupanemine võib põhjustada (surmava) elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja vms kvalifitseeritud isik selle ohu vältimiseks kohe välja vahetama.
- **Enne laadija puhastamist eemaldage see vooluvõrgust. See vähendab elektrilöögi ohtu.** Aku eemaldamine ei vähenda seda ohtu.
- **ÄRGE üritage ühendada kahte laadijat omavahel kokku.**
- **Laadija on ette nähtud töötama tavalises 230 V pingega vooluvõrgus. Ärge üritage seda kasutada teistsuguse pingega.** See ei kehti autolaadija puhul.







## Aku laadimine (joonis C)

1. Ühendage laadija enne aku sisestamist sobivasse pistikupessa.
2. Sisestage akupatarei 1 laadijasse ja veenduge, et see asetseks korralikult laadijas. Punane tuli (laadimine) vilgub korduvalt, mis tähendab, et laadimine on alanud.
3. Laadimine on lõpetatud, kui punane tuli jääb püsivalt põlema. Akupatarei on täielikult laetud ja seda võib kasutada või laadijasse jätta. Akupatarei eemaldamiseks laadijast vajutage akupatareil aku vabastusnuppu 2.

**MÄRKUS!** Liitiumioon-akupatareide maksimaalse võimsuse ja eluea tagamiseks laadige akupatarei enne esmakordset kasutamist täis.

## Laadija töö

Aku laetuse taset näitavad allpool olevad näidikud.

Laadimisnäidikud	
 Laadimine	
 Täis laetud	
 Kuuma/külma aku laadimiskaitse*	

\* Punane tuli vilgub edasi, kuid selle toimingul ajal süttib kollane märgutuli. Kui aku on saavutanud sobiva temperatuuri, lülitub kollane tuli välja ja laadija jätkab laadimist.

Ühilduv(ad) laadija(d) ei lae vigast akupatareid. Laadija näitab aku defekti, kui tuled ei sütti.

**MÄRKUS!** See võib tähendada ka seda, et viga on laadijas. Kui laadija viitab probleemile, viige laadija ja akupatarei volitatud teeninduskeskusesse testimisele.



## Kuum/külma aku laadimiskaitse

Kui laadija tuvastab, et akupatarei on liiga kuum või külm, peatab see automaatselt laadimise, kuni akupatarei on saavutanud sobiva temperatuuri. Seejärel lülitub laadija automaatselt laadimisrežiimile. See funktsioon tagab akupatareide maksimaalse tööea.

Külm akupatarei laeb aeglasemalt kui soe akupatarei. Akupatarei laeb kogu laadimisüklil jooksul aeglasemalt ja maksimaalne laadimiskiirus ei taastu isegi akupatarei soojenemisel.

Akulaadija DCB118 on varustatud sisemise ventilaatoriga, mis on mõeldud akupatarei jahutamiseks. Ventilaator lülitub automaatselt sisse, kui akupatareid tuleb jahutada. Ärge kunagi kasutage akulaadijat, kui ventilaator ei tööta korralikult või kui ventilatsioonivavad on ummistunud. Ärge torgake akulaadijasse võõrkehaid.

## Elektroniline kaitsesüsteem

XR Li-Ion tööriistadel on sisseehitatud elektroniline kaitsesüsteem, mis kaitsab akupatareid ülekoormuse, ülekuumenemise või liigse tühenemise eest.

Elektronilise kaitsesüsteemi rakendamisel lülitub tööriist automaatselt välja. Kui see juhtub, siis hoidke liitiumioon-akupatareid laadijas, kuni see on täis laetud.

## Seinakinnitus

Need akulaadijad on mõeldud seinale paigaldamiseks või püstiselt lauale või tööpinna asetamiseks. Seinale paigaldamisel asetage akulaadija elektripistikupesa lähedale ja nurkadest või muudest õhuvoolu häirivatest takistustest eemale. Kasutage akulaadija tagakülge šabloonina kruviaukude asukohta märkimiseks seinale. Paigaldage akulaadija kindlalt, kasutades vähemalt 25,4 mm pikkuseid kipskruvisid (ostetud eraldi), mille pea läbimõõt on 7–9 mm, kruvituna puitu optimaalse kruvi kokkupuutepinna sügavusega umbes 5,5 mm. Joondageavad akulaadija tagaküljel väljaulatavate kruvidega ning fikseerige need korralikult avadesse.

## Laadija puhastamine

**⚠ HOIATUS!** Elektrilöögi oht. Enne laadija puhastamist eemaldage see vahelduvvooluvõrgust. Mustuse ja õli võib laadija välispinnalt eemaldada lapi või pehme harjaga (mitte metallist). Ärge kasutage vett ega puhastuslahuseid. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

## Akupatareid

### Olulised ohutusjuhised kõikide akude kohta

Asendusakude tellimisel märkige ära katalooginumber ja pinge. Aku ei ole ootus täielikult laetud. Enne aku ja laadija kasutamist lugege alldoodud ohutusjuhiseid. Seejärel järgige kirjeldatud laadimisprotseduure.

### LUGEGE KÕIKI JUHISEID

- **Ärge kasutage akut plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Aku asetamisel laadijasse või sealt eemaldamisel võivad aaurud või tolm süttida.

- **Ärge kunagi asetage akupatareid jõuga laadijasse. Ärge muutke akupatareid mitte mingil viisil, et see ühilduks laadijaga, kuna akupatarei võib puruneda, põhjustades raskeid kehavigastusi.**
- Laadige akusid ainult DEWALTi laadijatega.
- **ÄRGE** kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse ja vältige pritsmeid.
- **Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akut kohas, kus temperatuur võib ületada 40 °C (104 °F) (näiteks suvel kuuride või metallehitiste läheduses).**
- **Ärge põletage akupatareid isegi siis, kui see on tõsiselt kahjustatud või täielikult lõpuni kasutatud.** Aku võib tules plahvatada. Liitiumioonakude põletamisel eraldub mürgiseid aure ja aineid.
- **Kui aku sisu puutub nahaga kokku, siis peske seda kohta kohe neutraalse seebi ja veega.** Kui akuveelik satub silma, siis loputage avatud silma veega 15 minutit või kuni ärritus lakkab. Meditsiiniline märkus: aku elektrolüüt koosneb vedelate orgaaniliste karbonaatide ja liitiumisoolade segust.
- **Avatud akuelementide sisu võib ärritada hingamisteid.** Minge värskes õhus kätte. Sümptomite püsimisel pöörduge arsti poole.

**⚠ HOIATUS!** Põletuse oht. Akuveelik võib sädeme või leegiga kokku puutudes olla tuleohtlik.

**⚠ HOIATUS!** Ärge kunagi üritage akut mingil põhjusel avada. Kui aku korpus on pragunenud või muul viisil kahjustunud, ärge pange akut laadijasse. Ärge löhkuge akut, ärge pillake seda maha ega kahjustage muul viisil. Ärge kasutage akut ega laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud, millegi alla jäänud või muul viisil kahjustunud (näiteks naelaga läbi torgatud, haamriga löödud, peale astunud). See võib põhjustada (surmava) elektrilöögi. Kahjustunud akud tuleb tagastada hooldusesindusse ümbertöötlemiseks.

**⚠ HOIATUS!** Tuleoht. Ärge hoidke ega kandke akupatareid nii, et metallesemad puutuvad kokku akuklemmidega. Näiteks ärge asetage akupatareid põlle sisse, taskusse, tööriistakasti, tootekohvrise, sahtlisse vms koos lahtiste naelte, kruvide, võtmete vms esemetega.

**⚠ ETTEVAATUST!** Kui te tööriista ei kasuta, asetage see külili stabielsele pinnale, kus see ei põhjusta komistamise ega kukkumise ohtu. Mõned suurte akudega tööriistad seisavad aku peal püsti, kuid võivad kergesti ümber minna.

## Transportimine

**⚠ HOIATUS!** Tuleoht. Akude transportimisega võib kaasnedes tuleoht, kui akuklemmid puutuvad kogemata kokku elektrit juhtivate materjalidega. Akude transportimisel tuleb veenduda, et akuklemmid on kaitstud

ja hästi isoleeritud teiste materjalidega kokkupuutumise eest, et vältida lühist. **MÄRKUS!** Liitumioonakusid ei tohi pakkida kontrollitavas pagasisse.

DeWALTi akud vastavad kõigile kehtivatele tarne-eeskirjadele, mis on sätestatud tööstus- ja juriidilistes standardites, sealhulgas ÜRO ohtlike kaupade veo soovitude näidiseeskirjad; Rahvusvahelise Lennutranspordi Ühenduse (IATA) ohtlike kaupade eeskirjad, rahvusvaheline ohtlike kaupade mereveo (IMDG) eeskiri ja ohtlike veoste rahvusvahelise autoveo Euroopa kokkulepe (ADR). Liitumioonelemendid ja akud on testitud ÜRO ohtlike kaupade veo soovitude katsete ja kriteeriumide käsiraamatu punkti 38.3 järgi.

Enamikul juhtudel ei klassifitseerita DeWALTi akupatareisid tarnimisel täisreguleeritud 9. kategooria ohtlikuks materjaliks. Üldiselt nõuavad 9. kategooria täisregulatsiooni kohaldamist vaid liitumioonakud, mille nimienergia on suurem kui 100 vatt-tundi (Wh). Kõigil liitumioonakudel on niminäitaja vatt-tundides märgitud pakendile. Lisaks ei soovita DeWALT keeruliste eeskirjade tõttu liitumioon-akupatareide transportimiseks õhutranspordivahendit olenemata Wh-väärtusest. Tööriistu koos akudega (kombikomplekt) tohib transportida õhutranspordiga erandjuhul, kui akupatarei Wh-väärtus ei ületa 100 Wh. Olenemata sellest, kas tarnitava kauba suhtes kohaldatakse erandit või kehtib sellele täisregulatsioon, vastutab tarnija pakendamise, sildistamise/märgistamise ja dokumentatsiooni kehtivatele nõuetele vastavuse eest.

Kasutusjuhendi selles jaos toodud teave on antud heas usus ning seda peetakse dokumendi koostamise ajahetkel õigeks. Sellegipoolest ei anta otseselt ega kaudset garantiid. Ostja peab tagama, et tema tegevus on kooskõlas kehtivate eeskirjadega.

### FLEXVOLT™-i aku transportimine

DeWALTi FLEXVOLT™-i akul on kaks režiimi: **kasutamine** ja **transport**.

**Kasutusrežiim.** Kui FLEXVOLT™-i aku on eraldi või DeWALTi 18 V seadmes, töötab see 18 V akuna. Kui FLEXVOLT™-i aku on 54 V või 108 V (kaks 54 V akut) seadmes, töötab see 54 V akuna.

**Transpordirežiim.** Kui FLEXVOLT™-i akul on kate peal, on aku transpordirežiimis. Hoidke kate transportimiseks alles.

Kui aku on transpordirežiimis, on akuelementide elektrühendus katkestatud, mille tagajärjel on meil 3 akut, mille energიაväärtus on madalam võrreldes 1 akuga, mille energიაväärtus on kõrgem. Tänu 3-le madalama energიაväärtusega akule kohaldatakse akupatarei suhtes erandit, mille kohaselt ei kehti sellele teatud tarneregulatsioonid, mis puudutavad akude kõrgemat energიაväärtust.

Kasutamine ja transportimise märgistuse näidis

Näiteks transpordi

Wh-väärtus võib olla 3 x 36 Wh, mis tähendab kolme 36 Wh akut.

Kasutamise Wh-väärtus võib olla 108 Wh (ainult 1 aku).

 **Use: 108 Wh**  
 **Transport: 3x36 Wh**

### Hoiutingimused

1. Hoidmiseks on parim kuiv ja jahe koht, kuhu ei paista otsene päikesevalgus ning kus temperatuur ei ole liiga kõrge ega

madal. Akude optimaalse jõudluse ja tööea tagamiseks hoidke neid kasutamisel ajal toatemperatuuril.

2. Pikemaks ajaks hoiule panekul soovitatakse aku täis laadida ning asetada see jahedasse ja kuiva ning päikesevalguse eest kaitsud kohta.

**MÄRKUS!** Akut ei tohi hoida täielikult tühjenenuna. Akut tuleb enne kasutamist laadida.

### Laadijal ja akul olevad sildid

Lisaks juhendis kasutatavatele sümbolitele võivad laadija ja aku siltidel olla järgmised sümbolid.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Laadimisaja leiate peatükist „**Tehnilised andmed**“.



Ärge puudutage neid elektrit juhtivate esemetega.



Ärge laadige kahjustatud akusid.



Vältige kokkupuudet veega.



Laske defektsed juhtmed kohe välja vahetada.



Laadige ainult vahemikus 4 °C kuni 40 °C.



Kasutamiseks ainult siseruumides.



Kõrvaldage akupatarei keskkonda arvestades.

**Li-Ion**



Laadige DeWALTi akupatareisid ainult heakskiidetud DeWALTi laadijatega. Kui laete DeWALTi laadijaga muid kui DeWALTi akupatareisid, võivad need puruneda või põhjustada muid ohtlikke olukordi.



Akut ei tohi põletada.



**KASUTAMINE** (ilma transpordikatteta). Näide: Wh-väärtus 108 Wh (1 aku väärtusega 108 Wh).



**TRANSPORT** (integreeritud transpordikatteta). Näide: Wh-väärtus 3 x 36 Wh (kolm 36 Wh akut).

### Aku tüüp

Mudel DCBMA572 töötab 54-voldise akupatareiga.

Kasutada võib järgmisi akupatareisid: DCB546, DCB547, DCB548. Lisateavet leiate peatükist „**Tehnilised andmed**“.

## Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

- 1 Puhur
- 1 Toru
- 1 Li-ionakupatarei  
(C1-, D1-, L1-, M1-, P1-, S1-, T1-, X1- ja Y1-mudelid)
- 2 Li-ionakupatareid  
(C2-, D2-, L2-, M2-, P2-, S2-, T2-, X2- ja Y2-mudelid)
- 3 Li-ionakupatareid  
(C3-, D3-, L3-, M3-, P3-, S3-, T3-, X3- ja Y3-mudelid)
- 1 Kasutusjuhend

**MÄRKUS!** N-mudelitel pole akut, laadijat ega kohvrit kaasas. NT-seeria mudelitel ei ole akusid ja laadijaid kaasas. B-seeria mudelitel on Bluetooth®-akupatareid.

**MÄRKUS!** Bluetooth®-i sõnamärk ja logod on registreeritud kaubamärgid, mis kuuluvad ettevõttele Bluetooth®, SIG, Inc., ja DEWALT kasutab neid litsentsi alusel. Muud kaubamärgid ja ärinimed kuuluvad nende vastavatele omanikele.

- Veenduge, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei oleks transportimisel kahjustada saanud.
- Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

## Tööriistal olevad märgistused

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kõrvade kaitset.



Kandke silmade kaitset.



Kaitske seadet vihma ja niiskuse eest ja ärge jätke seda õue vihma kätte.



Lülitage tööriist välja. Enne tööriista hooldamist eemaldage selle küljest aku.



Hoidke inimesed ja loomad tööpiirkonnast vähemalt 6 m kaugusel.



Hoidke juuresviibijad eemal.



Direktiivile 2000/14/EÜ vastav garanteeritud helivõimsus.

## Kuupäevakoodi asukoht (joonis A)

Korpusele on trükitud kuupäevakood **11**, mis sisaldab ka tootmisaastat.

Näide:

2020 XX XX  
Tootmisaasta

## Kirjeldus (joonis A, C, C)



### HOIATUS!

Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. See võib lõppeda kahjustuste või kehavigastustega.

- 1 Akupatarei
- 2 Aku vabastusnupp
- 3 Päästiklüliti
- 4 Kiiruse fikseerimise hoob
- 5 Käepide
- 6 Toru

## Ettenähtud otstarve

Puhur on mõeldud professionaalseks kasutamiseks välitingimustes.

**ÄRGE** kasutage seadet niiskes või märjas keskkonnas ega tuleohtlike vedelike või gaaside läheduses.

Need puhurid on professionaalsed elektritööriistad.

**ÄRGE** lubage lastel tööriista puutuda. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, tajumis- või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused, teadmised ja oskused, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle seadmega omapead.

## KOKKUPANEMINE JA SEADISTAMINE



### HOIATUS!

Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.



### HOIATUS!

Kasutage ainult DEWALTi akupatareisisid ja laadijaid.

## Toru paigaldamine (joonised A–C)



### ETTEVAATUST!

Enne toru **6** paigaldamist või eemaldamist tuleb aku **1** välja võtta ja seada kiiruse fikseerimise hoob **4** lukustatud asendisse, et vältida päästiklüliti **3**. Enne kasutamist tuleb toru ühendada korpusega **7**.

1. Toru kinnitamiseks puhuri külge seadke sooned **8** toru alumisel küljel kohakuti võtmetega **9** liitmiku avause küljel, nagu näidatud joonisel B. Suruge toru puhuri liitmikku, kuni sellel olev fiksaator toru külge kinnitub.
2. Tõmmake toru ja veenduge, et see on kindlalt paigas.
3. Toru eemaldamiseks torgake kruvikeeraja toru külgedel olevatesse avadesse **10** ja vajutage toru küljes olevaid laptsid.
4. Tõmmake toru korpuse küljest lahti.

## Aku paigaldamine ja eemaldamine (joonis C)

**MÄRKUS!** Veenduge, et akupatarei **1** oleks täis laetud.

### Akupatarei paigaldamine tööriista käepidemesse

1. Joondage akupatarei **1** tööriista käepidemes olevate rööbastega (joonis C).
2. Libistage see käepidemesse, kuni akupatarei asetseb kindlalt seadmes, millest annab märku klõpsatus.

### Akupatarei eemaldamine

1. Vajutage vabastusnuppu **2** ja tõmmake akupatarei kindlalt tööriista käepidemest välja.
2. Sisestage akupatarei laadijasse, nagu kirjeldatud selle kasutusjuhendi laadija osas.

### Akupatarei näidik (joonis C)

Mõningatel DeWALTi akupatareidel on näidik, mille kolm rohelist valgusdiodi näitavad akupatarei järelejäänud laetuse taset.

Näidiku aktiveerimiseks vajutage pikalt akunäidiku nuppu **13**. Süttivad kolm rohelist valgusdiodi, näidates järelejäänud laetuse taset. Kui aku laetuse tase jääb alla kasutuspiiri, siis näidik ei sütti ning aku tuleb uuesti täis laadida.

**MÄRKUS!** Akunäidik on vaid akupatarei järelejäänud laetuse näitaja. See ei näita tööriista funktsionaalsust ning näit varieerub sõltuvalt seadme komponentidest, temperatuurist ja kasutusolast.

## KÄSITSEMINEN

### Kasutusjuhised

**!** **HOIATUS!** Järgige alati ohutusjuhiseid ja asjakohaseid õigusakte.

**!** **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

**!** **HOIATUS!** Ärge kasutage puhurit ilma toruta. Ärge kunagi pistke kätt läbi toruuga seadme korpusesse.

**!** **HOIATUS!** Lükake lukustuslülitit alati lukustatud asendisse ja eemaldage aku:

- Kui jätate puhuri järelevalveta.
- Kui kontrollite, reguleerite, puhastate puhurit või teete sellega muid toiminguid.

### Käte õige asend (joonis A, E)

**!** **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke käsi **ALATI** õiges asendis, nagu joonisel näidatud.

**!** **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke seadet **ALATI** kindlalt ja olge valmis ootamatusteks.

Käte õige asendi korral on üks käsi põhikäepidemel **5**.

### Sisselülitamine (joonised A, D ja E)

**!** **ETTEVAATUST!** Ärge suunake seadme väljalasketoru enda ega juuresviibijate poole.

**!** **ETTEVAATUST!** Kasutage alati kaitseprille. Kandke filtermaski, kui töö on tolmune. Soovitatav on kanda kindaid, pikki pükse ja nõuetekohaseid jalatsid. Hoidke pikki juukseid ja lehvivaid rõivaid avadest ning liikuvatest osadest eemal.

- Puhuri sisselülitamiseks vajutage päästiklülitit **3**.
- Puhuri fikseerimiseks sisselülitatud asendisse keerake kiiruse fikseerimise hooba **4** päripäeva, nagu näidatud joonisel D. Hoova päripäeva keeramisel lülitub puhur suuremale kiirusele. Puhurit saab käivitada ka päästiklülitit vajutamata, keerates kiiruse fikseerimise hooba päripäeva.
- Hoidke puhurit ühe käega, nagu näidatud joonisel E, ja pühkige küljelt küljele, hoides toru **6** kõvast pinnast mitme tolli kõrgusel. Liikuge aeglaselt edasi, kuhjates prahti enda ette.

### HOOLDUS

Teie elektritööriist on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ja selle hooldustarve on minimaalne. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seada nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.

**!** **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Laadija ja akupatarei ei vaja hooldust.



### Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



## Puhastamine



### **HOIATUS!**

*Mustuse kogunemisel ventilatsioonivädesse ja nende ümbrusesse eemaldage mustus ja tolm põhikorpusest kuiva suruõhu abil. Kandke selle töö tegemisel nõuetekohaseid kaitseprille ja tolmumaski.*



### **HOIATUS!**

*Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid ega muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada. Kasutage ainult vee ja neutraalse seebiga niisutatud lappi. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.*

## Valikulised lisatarvikud



### **HOIATUS!**

*Kuna muid tarvikuid peale DEWALTi pakutavate ei ole koos selle seadmega katsetatud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Et vähendada kehavigastuste ohtu, tuleb selle seadmega kasutada ainult DEWALTi soovitatud tarvikuid.*

Sobilike tarvikute kohta küsige teavet müüjalt.

## Keskkonnakaitse



Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Seadmed ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust. Elektriseadmed ja akud tuleb ringlusse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele. Lisateavet leiate aadressilt [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Laetav akupatarei

Seda pika tööeaga akut tuleb laadida, kui see ei anna enam piisavalt voolu töödel, mis varem käisid kergelt. Aku kasutusea lõpus tuleb see kõrvaldada keskkonnanõudeid arvestades.

- Laske akul täielikult tühjeneda, seejärel eemaldage see tööriista küljest.
- Liitiumioonelemendid on taaskasutatavad. Viige need edasimüüjale või kohalikku jäätmejaama. Kogutud akud suunatakse taaskasutusse või kõrvaldatakse nõuetekohaselt.

# AŠINIS PŪSTUVAS

## DCMBA572

### Sveikiname!

Jūs pasirinkote DEWALT įrankį. Ilgametė patirtis, kruopštus gaminių tobulinimas ir naujovių diegimas leido DEWALT tapti vienu iš patikimiausių profesionalams skirtų įrankių naudotojų partnerių.

### Techniniai duomenys

DCMBA572		
Įtampa	$V_{NS}$	54
Tipas		2
Akumulatoriaus tipas		Ličio jonų
Garso galios lygis	LwAm	106 dBA
Garso galios lygis	KwA	1,0 dBA
Garso slėgio lygis	LpA	97 dBA
Garso slėgio lygis	KpA	1,2 dBA
Garantuojamas garso galios lygis	LwAd	107 dBA
Svoris (be akumulatoriaus)	kg	3,1 kg
Triukšmo ir (arba) vibracijos vertės (triaušo vektorius suma) pagal EN50636-2-100:2014:		
Vibracijos emisijos dydis, $a_{h1}$ =	$m/s^2$	<2,5
Neapibrėžtis K =	$m/s^2$	1,5

Čia nurodytas vibracijos ir (arba) skleidžiamo triukšmo lygis išmatuotas atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN50636-2-100, todėl jį galima naudoti įrankiams tarpusavyje palyginti. Be to, jį taip pat galima naudoti preliminariam poveikiui įvertinti.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Deklaruotasis vibracijos ir (arba) triukšmo ir emisijos lygis kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams atlikti. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojami kiti priedai arba priedai prastai prižiūrimi, vibracijos ir (arba) triukšmo emisija gali skirtis. Dėl to gali labai padidėti poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ir į laiką, kai įrankis išjungtas arba kai jis veikia, bet juo faktiškai neatliekama jokia darba. Dėl to gali gerokai sumažėti poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, pvz.: tinkamai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai (atsižvelgdami į vibraciją), planuokite darbą.

### EB atitikties deklaracija

#### Mašinų direktyva



#### Ašinis pūstuvas DCMBA572

DEWALT pareiškia, kad skyriuje **Techniniai duomenys** aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų:

2006/42/EB, EN60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 ir EN50636-2-100:2014. 2000/14/EB, Bilag V DEKRA Certification B.V., Meander 1051 / P.O. Box 5185 6825 MJ ARNHEM / 6802 ED ARNHEM Nederlandene

Paskelbtosios įstaigos Nr.: 0344

LPA (išmatuotas garso slėgio lygis) 97 dB(A) K=1,2 dB(A)

LWA (garantuotoji garso galia) 107 dB(A)

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DEWALT toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją DEWALT vardu.

Markus Rompel  
Technikos viceprezidentas, PTE-Europe DEWALT  
Richard-Klinger-Strase 11  
D-65510, Idstein, Allemagne  
08.03.2020



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

### Apibrėžtys. Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



**PAVOJUS!** Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus **bus sunkiai ar net mirtinai susižalota**.



**ĮSPĖJIMAS!** Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti**.



Akumulatoriai				Įkrovikliai / įkrovimo trukmė (minutėmis)							
Kat. Nr.	V <sub>NS</sub>	Ah	Svoris (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18 / 54	6,0 / 2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18 / 54	9,0 / 3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18 / 54	12,0 / 4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60 / 40**	185	120	100	60	60 / 40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75 / 50**	240	150	120	75	75 / 50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

\*Datos kodas 201811475B arba naujesnis

\*\*Datos kodas 201536 arba naujesnis



## ATSARGIAI!

Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti.

## PASTABA.

Nurodo su susižalojimu nesusijusią praktiką, kurios neišvengus galima apgadinti turtą.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

# SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

## PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ŠĮ PRIETAISĄ, BŪTINAI PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS

Naudojant šį prietaisą, būtina laikytis bazinių saugos atsargumo priemonių, įskaitant nurodytas toliau:



## ĮSPĖJIMAS!

Kaip sumažinti gaisro, elektros smūgio ir susižalojimų pavojų:

- **Kai prietaisas prijungtas prie maitinimo šaltinio, nepalikite jo be priežiūros.** Kai nenaudojate įrankio arba ketinate vykdyti priežiūros darbus, išimkite akumuliatorių.
- **Nenaudokite ant drėgnų paviršių.** Saugokite nuo lietaus. Sandėliuokite patalpoje.
- **Neleiskite prietaiso naudoti kaip žaislo.** Naudojant šalia vaikų, reikia būti itin atidiems.
- **Naudokite prietaisą TIK kaip aprašyta vadove.** Naudokite tik rekomenduojamus priedus.
- **Nenaudokite šio prietaiso, jei pastebėjote bet kokių jo veikimo sutrikimų.** Jei prietaisas neveikia tinkamai arba jei jis buvo numestas, pažeistas, paliktas

lauke ar įmestas į vandenį, nugabenkite jį į serviso centrą.

- **Nelieskite prietaiso šlapiomis rankomis.**
- **Nekiškite į prietaiso angas jokių daiktų.** Nenaudokite prietaiso, jei kuri nors anga užkimšta. Pasirūpinkite, kad jose nebūtų dulkių, pluošto, plaukų ir bet kokių oro srautų ribojančių medžiagų.
- **Plaukus, laisvus drabužius, pirštus ir visas kūno dalis laikykite atokiai nuo angų ir judančių dalių.**
- **Prieš atjungdami nuo maitinimo šaltinio, išjunkite visus valdymo elementus.**
- **Valydami ant laiptų, būkite itin atidūs.**

# IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

## Papildomos saugos instrukcijos



## ĮSPĖJIMAS!

Naudojant elektrinius prietaisus, reikia laikytis būtinųjų saugos atsargumo priemonių (įskaitant toliau nurodytas), kad sumažintumėte gaisro, elektros šoko ir sužalojimo pavojų.



## ĮSPĖJIMAS!

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.



## ĮSPĖJIMAS!

Niekada neleiskite šiuo įrenginiu naudotis vaikams, ribotų fizinių, jutiminių arba psichinių gebėjimų asmenims, patirties ir žinių stokojantiems bei šių instrukcijų neperskaičiusiems asmenims. Vietos reglamentais gali būti ribojamas operatoriaus amžius.

## Kaip sumažinti pavojų susižaloti:

- **Venkite netyčinio įrankio įjungimo.** Prieš išimdami akumuliatorių, išjunkite visus valdymo elementus. Prieš





įdėdami akumuliatorių patikrinkite, ar jungiklis yra užrakintoje arba išjungtoje padėtyje. Nešant prietaisą uždėjus pirštą ant jungiklio arba įkišant akumuliatorių į prietaisą, kai jo jungiklis yra įjungtas, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.

- **Venkite pavojingos aplinkos** – nenaudokite elektrinių prietaisų drėgnoje ar šlapioje vietoje. Nenaudokite prietaiso lyjant.
- **Naudokite apsaugos priemones.** Visada dėvėkite akių apsaugą, kaukę su filtru, jei darbo vieta yra dulkieta. Esant tam tikroms sąlygoms reikėtų avėti batus neslidžiu padu ar dėvėti klausos apsaugą.
- **Naudokite tinkamą prietaisą** – prietaisu neatlikite užduočių, kurioms jis neskirtas.
- **Patikrinkite vietovę,** prieš naudodami prietaisą. Pašalinkite visas nuolaužas ir kietus daiktus, pavyzdžiui, akmenis, stiklą, laidus ir pan., kurie gali atsokti, būti išsviesti ar kitaip sužaloti žmones arba padaryti žalos.
- **Neleiskite vaikų, pašalinių asmenų ir gyvūnų** arčiau kaip 10 metrų iki prietaiso, kai jį įjungiate ar juo dirbate.
- **Kruopščiai prižiūrėkite įrankius.** Norėdami, kad prietaisas veiktų kuo geriau ir saugiau, palaikykite jį švarą. Laikykites tinkamos techninės priežiūros instrukcijų.
- **Būkite budrūs.** Stebėkite, ką darote. Vadovaukitės sveika nuovoka. Nedirbkite prietaisu, jei esate pavargę.
- **Nekiškite** veikiančio pūstuvo įleidimo arba išleidimo angų prie akių arba ausų.
- **Nenaudokite** šio įrenginio, jei netoliese yra pašalinių, ypač – vaikų arba augintinių.
- **Nesiekite per toli.** Visuomet išlaikykite pusiausvyrą. Stovėkite tvirtai. Dirbkite eidami, o ne bėgdami.
- **Nelieskite** judančių pavojingų dalių, kol prietaisas neatjungtas nuo akumulatoriaus ir judančios pavojingos dalys visiškai nesustoja.
- Jei prietaisas pradeda nenormaliai vibruoti, iškart išimkite akumuliatorių ir patikrinkite.
- **Nemėginkite** valyti užsikimšimų, prieš tai neišėmę akumulatoriaus.
- **Nemerkite** jokios prietaiso dalies į skystį.
- **Jei jungikliu nepavyksta įjungti ar išjungti prietaiso, šiuo naudotis negalima.** Prietaisas, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas, jį būtina pataisyti.
- **Neleiskite** nuolaužoms patekti į pūstuvo įtraukimo angą.
- **Nenukreipkite** prietaiso į savo arba šalia esančius žmones.
- **Nenaudokite** pūstuvo sprogioms dulkioms išpūsti arba vietoje, kuriose yra sprogių dulkių, pavyzdžiui, anglies, grūdų ar kitų liepsnių medžiagų.
- **Nebandykite taisyti pūstuvo.** Siekiant užtikrinti gaminio saugą ir patikimumą, remonto, techninės priežiūros ir reguliavimo darbai turi būti atliekami tik įgaliotuose serviso centruose.
- **Nedirbkite pūstuvu dujinėse arba sprogiose atmosferose.** Šių prietaisų varikliai paprastai sukelia kibirkštis, šios kibirkštys gali uždegti garus.

- **Nesiekite per toli.** Visada tvirtai remkitės kojomis ir išlaikykite pusiausvyrą.
- **Nepalikite veikiančio pūstuvo be priežiūros.** Išjunkite maitinimą.
- **Išimkite akumuliatorių,** prieš prijungdami vamzdį.
- **Padėkite į vietą nenaudojamus prietaisus.** Jeigu prietaiso nenaudojate, jį reikia laikyti sausoje, saugiai užrakintoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- **Suderinamų akumuliatorių ir įkroviklių instrukcijos pateikiamos šiame vadove.** Perskaitykite visas naudojimo instrukcijas, pridėtas su akumulatoriumi ar įkrovikliu. Perskaitykite visus įspėjamuosius ženklus ant įkroviklio ir akumulatoriaus.
- **Prieš atliksdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo, priežiūros, perkėlimo arba paruošimo sandėliuoti darbus, ištraukite iš prietaiso akumuliatorių.** Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina prietaiso atsitiktinio įjungimo pavojų.

## IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

### Liekamieji pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- pavojus susižeisti dėl svaidomų dalelių;
- pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;
- pavojus susižaloti ilgai naudojant įrankį.

### IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

### Įkrovikliai

DEWALT įkroviklių reguliuoti nereikia, jie sukurti taip, kad juos naudoti būtų kaip įmanoma paprasčiau.

### Elektros sauga

Elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumulatoriaus įtampa atitinka įtampą, nurodytą duomenų lentelėje. Visuomet patikrinkite, ar jūsų įkroviklio įtampa atitinka jūsų maitinimo tinklo įtampą.

Šis DEWALT įkroviklis turi dvigubą izoliaciją, atitinkančią standartą EN60335, todėl įžeminimo laidas nebūtinas.

Jei būtų pažeistas maitinimo kabelis, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu kabeliu, kurį galima įsigyti DEWALT servise.

### Maitinimo kištuko keitimas (tik Jungtinei Karalystei ir Airijai)

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:

- Saugiai išmeskite seną kištuką.
- Rudą laidą prijunkite prie kištuko srovės įvado.
- Mėlyną laidą prijunkite prie neutralaus kontakto.





## **⚠️ ĮSPĖJIMAS!** *Prie įžeminimo kontakto nieko jungti nereikia.*

Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 3 A.

### **Ilginimo kabelio naudojimas**

Ilginimo kabelį reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Prireikus ilginimo kabelio, naudokite tik sertifikuotą ilginimo kabelį, kurio galia atitiktų šio įrankio galią (žr. **Techniniai duomenys**). Minimalus laidininko skerspjūvio plotas – 1 mm<sup>2</sup>; maksimalus ilgis – 30 m.

Jei naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

### **Svarbios saugos taisyklės naudojant visus akumuliatorių įkroviklius**

**ĮSŠAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.** Šiame vadove pateikiamos svarbios darančių akumuliatorių įkroviklių saugos ir naudojimo instrukcijos (žr. skyrių **Techniniai duomenys**).

- *Prieš pradėdami naudoti įkroviklį, perskaitykite visus nurodymus ir ant įkroviklio, akumuliatoriaus bei gaminio, kuriame naudojamas akumuliatorius, pažymėtus įspėjamuosius ženklus.*

## **⚠️ ĮSPĖJIMAS!** *Elektros smūgio pavojus. Saugokite įkroviklį, kad į jo vidų nepakliūtų vandens. Kitaip galite gauti elektros smūgį.*

## **⚠️ ĮSPĖJIMAS!** *Rekomenduojame naudoti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą, kurio liekamosios srovės stipris neviršytų 30 mA.*

## **⚠️ ATSAUGIAI!** *Pavojus nusidėginti. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, kraukite tik DEWALT daugkartinio naudojimo akumuliatorius. Kitų tipų akumuliatoriai gali trūkti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.*

## **⚠️ ATSAUGIAI!** *Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.*

**PASTABA.** *Tam tikromis sąlygomis, kai įkroviklis įjungtas į maitinimo tinklą, kokia nors pašalinė medžiaga gali trumpu poju jungimu sujungti neapsaugotus, įkroviklio viduje esančius įkrovimo kontaktus. Reikėtų saugoti, kad pro įkroviklio angas į jo vidų nepatektų pašalinių medžiagų, pavyzdžiui, plieno drožlių, aliuminio folijos ar kitų susikaupusių metalo dalelių. Kai lizde nėra akumuliatoriaus, būtina atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo. Prieš valydami atjunkite įkroviklį nuo maitinimo tinklo.*

- **NEBANDYKITE įkrauti akumuliatorių kitais įkrovikliais nei nurodyti šiame vadove.** Įkroviklis ir akumuliatorius specialiai pagaminti veikti kartu.

- **Šie įkrovikliai nėra skirti naudoti jokiais kitais tikslais, tik DEWALT akumuliatoriams įkrauti.** Naudojant bet kokiais kitais tikslais, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir sniego.**
- **Atjungdami įkroviklį nuo maitinimo lizdo, traukite už kištuko, o ne už kabelio.** Taip sumažės pavojus pažeisti maitinimo kištuką ir kabelį.
- **Pasirūpinkite, kad kabelis būtų nutiestas taip, kad ant jo niekas neužliptų, už jo neužkliūtų ar kitaip jo nesugadintų ir nenutemptų.**
- **Nenaudokite ilginimo kabelio, nebent tai būtina.** Naudojant netinkamą ilginimo kabelį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Ant įkroviklio nedėkite jokių daiktų ir nedėkite įkroviklio ant minkšto pagrindo, kad nebūtų uždengtos jo ventiliacijos angos ir įrenginio vidus pernelyg neįkaistų.** Įkroviklį statykite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio. Įkroviklis aušinamas pro korpuso viršuje ir apačioje esančias ventiliacijos angas.
- **Nenaudokite įkroviklio su pažeistu kabeliu ar elektros kištuku** – juos būtina nedelsiant pakeisti.
- **Nenaudokite įkroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip apgadintas.** Nugabenkite jį į įgaliotąjį serviso centrą.
- **Neardykite įkroviklio. Prireikus atlikti jo priežiūros ar remonto darbus, nugabenkite į įgaliotąjį serviso centrą.** Netinkamai surinkus gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Jei pažeidėte maitinimo kabelį, pasirūpinkite, kad jį nedelsiant pakeistų gamintojas, jo priežiūros agentas arba analogiškos kvalifikacijos specialistas, kad išvengtumėte pavojaus.**
- **Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo maitinimo lizdo. Taip sumažės elektros smūgio pavojus.** Išėmus akumuliatorių, šis pavojus nesumažės.
- **NIEKADA** nebandykite kartu sujungti dviejų įkroviklių.
- **Įkroviklis suprojektuotas jungti į standartinį 230 V buitinį maitinimo lizdą. Nebandykite jo naudoti su jokios kitos įtampos tinklu.** Tai netaikoma automobiliui įkrovikliui.





### **Akumuliatoriaus įkrovimas (C pav.)**

1. Prieš įdėdami akumuliatorių, prijunkite įkroviklį prie tinkamo maitinimo lizdo.
2. Įdėkite akumuliatorių 1 į įkroviklį. Užtikrinkite, kad akumuliatorius būtų iki galo įstatytas į įkroviklį. Mirksinti raudona (įkrovimo) lemputė informuoja, kad pradėta įkrauti.
3. Įkrovimas bus baigtas, kai ši raudona lemputė ŠVIES nuolat. Tada akumuliatorius būna visiškai įkrautas, jį galima tuoj pat naudoti arba palikti įkroviklyje. Norėdami išimti akumuliatorių iš įkroviklio, paspauskite ant akumuliatoriaus esantį atleidimo mygtuką 2.

**PASTABA.** Norėdami užtikrinti maksimalų ličio jonų akumuliatoriaus našumą ir eksploataciją, prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą, visiškai jį įkraukite.

**Įkroviklio naudojimas**

Žr. toliau pateiktus indikatorius, kuriais apibūdinama akumulatoriaus įkrovimo būseną.

Įkrovimo indikatoriai	
	Įkrovimas 
	Visiškai įkrautas 
	Karšto / Šalto akumulatoriaus dėlsa* 

\*Tuo metu raudona lemputė tebe mirksės, tačiau geltona indikatoriaus lemputė ims šviesti nepertraukiamai. Akumulatoriui pasiekus tinkamą temperatūrą, geltona lemputė užges ir įkroviklis pratęs įkrovimo procedūrą.

Derantis įkroviklis sugedusio akumulatoriaus neįkrauna. Įkroviklis informuoja apie defektinį akumulatorių, neįjungdamas lemputes.

**PASTABA.** Tai gali reikšti ir įkroviklio problemą.

Jei įkroviklis rodo gedimą, atiduokite įkroviklį ir akumulatorių į įgaliojimą prižiūros centrą, kad jie būtų patikrinti.

**Karšto / Šalto akumulatoriaus dėlsa**

Jei įkroviklis aptinka, kad akumulatorius per karštas arba per šaltas, automatiškai įsijungia karšto / šalto akumulatoriaus dėlso režimas, t. y. įkrovimas atidedamas, kol akumulatoriaus temperatūra vėl tampa tinkama. Po to įkroviklis automatiškai įjungia akumulatoriaus įkrovimo režimą. Ši savybė užtikrina maksimalią akumulatoriaus eksploataciją.

Šaltas akumulatorius bus įkraunamas lėčiau nei šiltas. Akumulatorius bus lėčiau įkraunamas per visą įkrovimo ciklą ir nepasiekys maksimalios įkrovimo spartos net ir sušilęs.

Įkroviklyje DCB118 įrengtas vidinis ventiliatorius, skirtas akumulatoriui aušinti. Ventiliatorius automatiškai įsijungia, kai tik akumulatorių prireikia aušinti. Niekada nenaudokite įkroviklio, jei ventiliatorius tinkamai neveikia arba jei užkimštos ventiliacijos angos. Saugokite įkroviklį, kad į jo vidų nepatektų jokių pašalinių daiktų.

**Elektroninė apsaugos sistema**

XR ličio jonų įrankiai turi elektroninę apsaugos sistemą, kuri saugo akumulatorių nuo perkrovos, perkaitimo ir visiško iškrovimo.

Suveikus elektroninei apsaugos sistemai, įrankis automatiškai išsijungia. Taip nutikus, įdėkite ličio jonų akumulatorių į įkroviklį ir visiškai jį įkraukite.

**Montavimas ant sienos**

Šie įkrovikliai skirti montuoti ant sienos arba statyti ant stalo ar darbastalio. Montuodami ant sienos, įkroviklį įrenkite pakankamai arti maitinimo lizdo, atokiai nuo kampų ar kitų kliūčių, kurios galėtų trukdyti laisvai cirkuliuoti orui. Panaudodami įkroviklio galinę pusę kaip šabloną, nustatykite montavimo ant sienos sraigčių vietas. Tvirtai pritvirtinkite įkroviklį, naudodami bent 25,4 mm ilgio gipskartonio plokščių sraigtus 7–9 mm skersmens galvutėmis (įsigykite jų atskirai). Juos įsukite į medieną, palikdami maždaug 5,5 mm sraigto dalį neįsukta. Sulygiuokite įkroviklio galinės dalies angas su kyšančiais sraigčių galais ir iki galo įsukite juos į angas.

**Įkroviklio valymo instrukcijos**

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** *Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo kintamosios srovės lizdo. Purvą ir tepalą nuo įkroviklio paviršiaus galima nuvalyti šluoste arba minkštu nemetaliniu šepetėliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo tirpalų. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepamarkinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.*

**Akumulatoriai****Svarbios saugos instrukcijos visiems akumulatoriams**

Užsakydami akumulatorių keitimui, būtinai nurodykite katalogo numerį ir įtampą.

Iššems akumulatorių iš pakuotės, jis nebūna visiškai įkrautas. Prieš pradėdami naudoti akumulatorių ir įkroviklį, perskaitykite toliau pateiktas saugos instrukcijas. Po to atlikite nurodytas įkrovimo procedūras.

**PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS**

- **Akumulatorių neįkraukite ir nenaudokite sprogioje aplinkoje, pvz., kur yra degiųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Įdedant arba ištraukiant akumulatorių iš įkroviklio, dulksės ar garai gali užsidegti.
- **Niekada neikiškite akumulatoriaus į įkroviklį per jėgą. Jokių būdu nemodifikuokite akumulatoriaus, norėdami, kad jis tilptų į nesuderinamą įkroviklį, nes akumulatorius gali trūkti ir sunkiai jus sužaloti.**
- Akumulatorius įkraukite tik DEWALT įkrovikliams.
- **NETAŠKYKITE** ir nenardinkite į vandenį ar kitą skystį.
- **Įrankio ir akumulatoriaus negalima laikyti ar naudoti ten, kur aplinkos temperatūra gali pasiekti ar viršyti 40 °C (pvz., vasarą lauko pašūvėse ar metaliniuose pastatuose).**
- **Nedeginkite akumulatoriaus net tada, kai jis yra smarkiai sugadintas ar visiškai nusidėvėjęs.** Ugnyje akumulatorius gali sprogti. Deginant ličio jonų akumulatorius, išsiskiria nuodingų dūmų ir medžiagų.
- **Jei akumulatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite tą vietą švelniu muiliniu vandeniu.** Jei akumulatoriaus skysčio patektų į akis, skalaukite atmerktas akis bent 15 minučių arba tol, kol nebejausite dirginimo. Jei prireiktų kreiptis pagalbos į gydytoją, žinokite, kad akumulatoriaus elektrolitas sudarytas iš skystų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinio.
- **Atidarius akumulatoriaus skyrius, juose esanti medžiaga gali sudirginti kvėpavimo takus.** Išeikite į gryną orą. Jei simptomai neišnyksta, kreipkitės į gydytoją.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** *Pavojus nusidėginti. Akumulatoriaus skystis yra liepsnus ir patekus kibirkščiai arba paveiktas ugnimi gali užsidegti.*

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Niekada nebandykite atidaryti akumuliatoriaus. Nedėkite akumuliatoriaus į įkroviklį, jei jo korpusas įskilęs ar pažeistas. Neskaldykite, nemėtykite ir negadinkite akumuliatoriaus. Nenaudokite akumuliatoriaus ar įkroviklio, jei jie buvo stipriai sutrenkti, numesti, pervaziuoti ar pažeisti koku nors kitu būdu (pvz., perverti vinimi, sutrenkti plaktuku, ant jų buvo atsistota ir pan.). Gali įvykti elektros smūgis arba galima žūti nuo elektros srovės. Sugadintus akumuliatorius reikia grąžinti į serviso centrą, kur jie bus perdirbti.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Gaisro pavojus. Nesandėliuokite ir neneškite akumuliatoriaus taip, kad metaliniai objektai galėtų prisiliesti prie atvirų akumuliatoriaus kontaktų. Pavyzdžiui, nedėkite akumuliatoriaus į prijuostę, kišenę, įrankių dėžę, gaminių lagaminą, stalčių ir pan., kuriuose yra palaidų vinių, sraigčių, raktų ir kt.

**⚠️ ATSARGIAI!** Nenaudojamą įrankį paguldykite ant šono ant lygaus paviršiaus, kur už jo niekas neužklius ir kur jis ant nieko nenukris. Kai kuriuos įrankius su dideliais akumuliatoriais galima ant šių pastatyti, tačiau taip stovėdami jie gali būti netyčia nugriauti.

## Transportavimas

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Gaisro pavojus. Vežant akumuliatorius, gali kilti gaisras, jei akumuliatoriaus kontaktai būtų netyčia sujungti laidžiosiomis medžiagomis. Veždami akumuliatorius, užtikrinkite, kad akumuliatorių kontaktai būtų apsaugoti ir tinkamai izoliuoti nuo medžiagų, kurios galėtų juos sujungti ir sukelti trumpąjį jungimą. **PASTABA.** Ličio jonų akumuliatorių negalima vežti registruojamame bagaže.

DeWALT ličio jonų akumuliatoriai dera su visomis galiojančiomis gabenimo taisyklėmis, kaip nurodyta pramoniniuose ir teisiniuose standartuose, įskaitant JT rekomendacijas dėl pavojingų prekių gabenimo; Tarptautinės oro transporto asociacijos (IATA) taisyklės dėl pavojingų prekių vežimo, Tarptautinio pavojingų krovinių vežimo jūra kodekso (IMDG) taisyklės ir Europos sutartį dėl pavojingų krovinių tarptautinio vežimo keliais (ADR). Ličio jonų maitinimo elementai ir akumuliatoriai yra išbandyti pagal JT bandymų ir kriterijų vadovo 38.3 punktą, kaip nurodyta JT rekomendacijose dėl pavojingų prekių gabenimo.

Daugeliu atvejų transportuojami DeWALT akumuliatoriai nebus klasifikuojami kaip visiškai reglamentuojamos 9 klasės pavojingos medžiagos. Dažniausiai siuntas reikės deklaruoti kaip 9 klasės gaminius tik tuo atveju, jei gabenamų ličio jonų akumuliatorių energijos rodiklis viršys 100 vatvalandžių (Wh). Ant visų ličio jonų akumuliatorių yra nurodytas vatvalandžių rodiklis. Be to, dėl reglamentavimo sudėtingumo DeWALT nerekomenduoja gabenti atskirų ličio jonų akumuliatorių oro

transportu, nesvarbu, kokį vatvalandžių rodiklį jie turi. Visgi įrankius su akumuliatoriais (komplektus) galima gabenti oro transportu, jei akumuliatoriaus vatvalandžių rodiklis neviršija 100 Wh.

Nesvarbu, ar siunta yra visiškai reglamentuojama, ar ne – vežėjas privalo pasidomėti naujausiais galiojančiais reikalavimais dėl pakavimo, ženklavimo / žymėjimo ir dokumentacijos reikalavimų.

Šiame vadovo skyriuje pateikta informacija šio dokumento rengimo metu buvo teisinga ir, mūsų manymu, tiksli. Visgi negalime suteikti nei aiškiai išreikštų, nei numanomų garantijų. Pirkėjas privalo užtikrinti, kad jo veiksmams nepažeistų galiojančių įstatymų.

## FLEXVOLT™ akumuliatorių gabenimas

DeWALT FLEXVOLT™ akumuliatorius turi du režimus: **naudojimo ir transportavimo.**

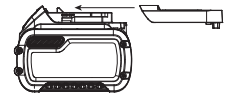
**Naudojimo režimas.** Kai FLEXVOLT™ akumuliatorius naudojamas atskirai arba yra DeWALT 18 V gaminyje, jis veikia kaip 18 V akumuliatorius. Kai FLEXVOLT™ akumuliatorius yra 54 V arba 108 V (dviejų 54 V įtampas akumuliatorių) gaminyje, jis veikia kaip 54 V akumuliatorius.

**Transportavimo režimas.** Kai ant FLEXVOLT™ akumuliatoriaus yra sumontuotas dangtelis, jis veikia transportavimo režimu. Išsaugokite dangtelį gabenimui.

Transportavimo režimu elementų juostos akumuliatoriuje yra elektriniu būdu atjungtos viena

nuo kitos, todėl 1 didesnės energijos akumuliatorius tampa 3 mažesnės energijos akumuliatoriais. Taip padidinus akumuliatorių kiekį iki 3 mažesnės energijos akumuliatorių, jiems nebetaikomi tie gabenimo reglamentai, kurie yra taikomi didesnės energijos akumuliatoriams.

Pvz., transportavimo energijos rodiklis yra 3 x 36 Wh, o tai reiškia, kad gabenami 3 atskiri Naudojimo ir transportavimo etikečių 36 vatvalandžių energijos akumuliatoriai. Naudojimo ir transportavimo etikečių 36 vatvalandžių energijos akumuliatoriai. Naudojimo energijos rodiklis yra 108 Wh (1 akumuliatorius).



**Use: 108 Wh**  
**Transport: 3x36 Wh**

## Sandėliavimo rekomendacijos

1. Geriausia saugojimui vieta turi būti vėsi ir sausa, esanti atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pernelyg didelės šilumos arba šalčio. Norėdami užtikrinti optimalų veikimą ir eksploataciją, akumuliatorius sandėliuokite kambario temperatūroje.
2. Norėdami, kad akumuliatorius būtų eksploatuojamas kuo ilgiau, jį laikykite vėsioje, sausoje vietoje, visiškai įkrautą ir išimtai iš įkroviklio.

**PASTABA.** Akumuliatorių negalima sandėliuoti visiškai iškrautus. Prieš naudojimą akumuliatorių reikia įkrauti.

## Ant įkroviklio ir akumuliatoriaus esančios etiketės

Kartu su šiame vadove naudojamomis piktogramomis gali būti naudojamos ir šios įkroviklių ir akumuliatorių etiketėse esančios piktogramos:

## LIETUVIŲ



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Įkrovimo trukmė nurodyta skyriuje **Techniniai duomenys**.



Patikrinimui nenaudokite el. srovei laidžių daiktų.



Neįkraukite apgadintų akumuliatorių.



Saugokite nuo vandens.



Pažeistus kabelius nedelsdami pakeiskite naujais.



Įkraukite tik esant 4–40 °C temperatūrai.



Naudokite tik patalpoje.



Utilizuokite akumuliatorių nepakenkdami aplinkai.

**LI-ION**



DEWALT akumuliatorius įkraukite tik nurodytais DEWALT įkrovikliais. Jei DEWALT įkrovikliais įkrausite ne DEWALT gamybos akumuliatorius, šie gali įtrūkti arba sukelti pavojingų situacijų.



Nedeginkite akumuliatoriaus.



**NAUDOJIMAS** (be transportavimo dangtelio). Pavyzdys: Wh rodiklis yra 108 Wh (1 x 108 Wh akumuliatorius).



**TRANSPORTAVIMAS** (su įtaisytuoju transportavimo dangteliu). Pavyzdys: Wh rodiklis yra 3 x 36 Wh (3 akumuliatoriai po 36 Wh).

### Akumuliatoriaus tipas

Modelis DCMBAS72 veikia su 54 voltų akumuliatoriais. Galima naudoti šiuos akumuliatorius: DCB546, DCB547, DCB548. Daugiau informacijos rasite **Techninių duomenų** skyriuje.

### Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Pūstuvai
- 1 Vamzdis
- 1 Ličio jonų akumuliatorius (modeliai C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Ličio jonų akumuliatoriai (modeliai C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Ličio jonų akumuliatoriai (modeliai C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Naudotojo vadovas

**PASTABA.** Modeliai N pateikiami be akumuliatorių, įkroviklių ir reikmenų dėžių. Modeliai NT pateikiami be akumuliatorių ir įkroviklių. B modeliai pateikiami su „Bluetooth“ akumuliatoriais.

**PASTABA.** Žodelis Bluetooth® ir logotipai yra registruotieji prekių ženklai, priklausantys „Bluetooth“, SIG, Inc.“ Visus tokius ženklus DEWALT naudoja pagal licenciją. Kiti prekių ženklai ir prekybiniai pavadinimai priklauso jų atitinkamiems savininkams.

- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
- Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir išsiaiškinti šį vadovą.

### Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Dėvėkite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugos priemones.



Saugokite įrankį nuo lietaus arba didelės drėgmės; nepalikite jo lauke lyjant.



Išjunkite įrankį. Prieš pradėdami įrankio techninės priežiūros darbus, išimkite iš jo akumuliatorių.



Žmonės ir gyvūnai turi laikytis bent 6 m atstumu nuo darbo vietos.



Neleiskite artyn pašalinių asmenų.



Garantuotoji garso galia pagal direktyvą 2000/14/EB.

### Datos kodo vieta (A pav.)

Datos kodas **11**, kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2020 XX XX

Pagaminimo metai

### Aprašymas (A, C, C pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Niekada nemonifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies. Kitaip galite patirti turtingą žałą arba susižaloti.

- 1 Akumuliatorius
- 2 Akumuliatoriaus atleidimo mygtukas
- 3 Gaidukas
- 4 Pastovaus greičio valdymo svirtis
- 5 Rankena
- 6 Vamzdis

### Naudojimo paskirtis

Šis prietaisas skirtas profesionaliems pūtimo darbams lauke.

**NENAUDOKITE** drėgnoje aplinkoje, taip pat – šalia liepsniųjų skysčių ar dujų.

Šie pūstuvai yra profesionalų elektriniai įrenginiai.

**NELEISKITE** vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- Šis gaminyb nes skirtas naudoti menkesnių fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties, žinių arba įgūdžių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugą atsakingas asmuo. Vaikų negalima palikti vienų su šiuo gaminiu.

### SURINKIMAS IR REGULIAVIMAS

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** *Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.*

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** *Naudokite tik DEWALT akumuliatorius ir įkroviklius.*

### Vamzdžio surinkimas (A–C pav.)

**⚠ ATSARGIAI!** *Įsitikinkite, kad pastovaus greičio valdymo svirtis 4 yra užrakintoje padėtyje, todėl gaidukas 3 negalės pajudėti, o akumuliatorius 1 yra išimtas. Tik tada galite uždėti arba nuimti vamzdį 6. Prieš naudojimą prie korpuso 7 reikia pritvirtinti vamzdį.*

1. Norėdami pritvirtinti vamzdį prie pūstuvo, sulygiuokite griovelius 8 vamzdžio šone su sprausteliais 9 ant skaidraus ortakio angos, kaip parodyta B pav. Stumkite vamzdį į skaidrų pūstovo ortakį, kol jis užsifiksuos.
2. Patraukite vamzdį, kad įsitikintumėte, jog jis tvirtai laikosi savo vietoje.
3. Norėdami nuimti vamzdį, įstatykite atsuktuvą į atrakinimo skyles 10 vamzdžio šonuose, kad nuspaustumėte skaidraus ortakio ąseles.
4. Ištraukite vamzdį iš švaraus korpuso.

### Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas iš įrankio (C pav.)

**PASTABA.** Užtikrinkite, kad akumuliatorius 1 būtų visiškai įkrautas.

### Kaip įdėti akumuliatorių į įrankio rankeną

1. Sulygiuokite akumuliatorių 1 su kreiptuvais įrankio rankenoje (C pav.).
2. Įkiškite akumuliatorių į rankeną, kad jis būtų tvirtai įstatytas į įrankį ir spragtelėdamas užsifiksuotų.

### Kaip ištraukti akumuliatorių iš įrankio

1. Paspauskite atleidimo mygtuką 2 ir tvirtai ištraukite akumuliatorių iš įrankio rankenos.
2. Įdėkite akumuliatorių į įkroviklį, kaip aprašyta šio vadovo skyriuje apie įkroviklį.

### Akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatorius (C pav.)

Kai kuriuose DEWALT akumuliatoriuose įrengtas įkrovos lygio matuoklis, kurį sudaro trys žali šviesos diodai, rodantys akumuliatoriaus įkrovos lygį.

Norėdami įjungti įkrovos lygio matuoklį, paspauskite ir palaikykite nuspaudę įkrovos lygio matuoklio mygtuką 13. Užsidedusių trijų žalių diodinių lempučių derinys parodys, kiek akumuliatoriuje liko energijos. Kai akumuliatoriaus įkrovos lygis nesiekia minimalios leistinos naudojimo ribos, įkrovos lygio matuoklis nešviečia ir akumuliatorių reikia įkrauti.

**PASTABA.** Įkrovos lygio indikatorius tik parodo, kiek akumuliatoriuje liko energijos. Jis neparodo įrankio funkcinių galimybių ir jo rodmenys priklauso nuo gaminio komponentų, temperatūros bei kokiam darbui įrankį naudoja galutinis naudotojas.

### NAUDOJIMAS

#### Naudojimo instrukcijos

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** *Visuomet laikykitės saugos instrukcijų ir galiojančių reglamentų.*

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** *Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.*

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** *Nedirbkite pūstuvu be gerai pritvirtinto vamzdžio. Niekada nebandykite pasiekti korpuso per vamzdžio skylę.*

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** *Visada pastumkite užrakinimo jungiklį į užrakintą padėtį ir išimkite akumuliatorių, kai:*

- Paliekate pūstuvą be priežiūros.
- Prieš tikrindami, reguliuodami, valydami arba taisydami pūstuvą.

### Tinkama rankų padėtis (A, E pav.)

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** *Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, BŪTINAI laikykite rankas tinkamoje padėtyje, kaip parodyta.*

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant pagrindinės rankenos 5.

## Įjungimas (A, D, E pav.)

**⚠️ ATSARGIAI!** Nenukreipkite prietaiso į savo arba šalia esančius žmones.

**⚠️ ATSARGIAI!** Visuomet dėvėkite apsauginius akinius. Jeigu dirbate ten, kur yra daug dulkių, dėvėkite apsauginę kaukę. Rekomenduojama mėvėti pirštines, avėti ilgus kelnes ir tvirtą avalynę. Ilgi plaukai ir laisvi drabužiai turi būti atokiau nuo angų ir judamųjų dalių.

- Norėdami įjungti pūstuvą, nuspauskite gaiduką 3.
- Norėdami užrakinti pūstuvą patraukite atgal pastovaus greičio valdymo svirtį 4, kaip parodyta D pav. Pastovaus greičio svirtį tolyn, pūstuvus veiks didesniu greičiu. Pastovaus greičio valdymo svirtį taip pat galima pasukti pagal laikrodžio rodyklę ir norint įjungti pūstuvą nespaudžiant gaiduko.
- Laikydami pūstuvą viena ranka, kaip pavaizduota E pav., pūskite šiukšles į šonus, vamzdis 6 turi būti kelių colių atstumu nuo kieto paviršiaus. Eikite lėtai surinktas šiukšles pūsdamai priešais save.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Įkrovikliui ir akumuliatoriui jokios priežiūros nereikia.



## Tepimas

Šio elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.



## Valymas

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpusė arba aplink ventilacijos angas susikaupė purvo ar dulkių, išpūskite jas sausu oru. Atlikdami šį darbą, dėvėkite patvirtintas akių apsaugos priemones ir dulkių kaukę.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Nmetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims gaminti panaudotas medžiagas. Naudokite tik švelniu muilinu vandeniui sudrėkintą šluostę. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių: niekada neparandinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

## Pasirinktiniai priedai

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Kadangi su šiuo gaminiu nebuvo bandomi kiti nei DeWALT priedai, juos su šiuo įrankiu naudoti pavojinga. Siekiant sumažinti pavojų susižaloti, su šiuo gaminiu galima naudoti tik DeWALT rekomenduojamus priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos įgaliotąjį atstovą.

## Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

■ Gaminiuose ir akumuliatoriuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį. Atiduokite elektrinius prietaisus ir akumuliatorius perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų. Daugiau informacijos rasite tinklavietėje [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Akumuliatorius

Šis ilgalaikiam naudojimui skirtas akumuliatorius turi būti įkraunamas tuomet, kai nebegali maitinti įrankio pakankama galia. Techninės eksploatacijos pabaigoje gaminį reikia utilizuoti nepakenkiant aplinkai:

- Visiškai iškrovę išimkite akumuliatorių iš įrankio.
- Ličio jonų akumuliatorius galima perdirbti. Gražinkite juos savo įgaliotajam atstovui arba pridukite į vietos surinkimo punktą. Taip surinkti akumuliatoriai bus perdirbti arba tinkamai utilizuoti.

# AKSIĀLAIS PŪTĒJS

## DCMBA572

### Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DeWALT instrumentu. DeWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

### Tehniskie dati

		DCMBA572
Spriegums	$V_{DC}$	54
Veids		2
Akumulatora veids		Litija jonu
Skaņas jaudas līmenis	$L_{wA}$	106 dBA
Skaņas jaudas līmenis	$K_{wA}$	1,0 dBA
Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA}$	97 dBA
Skaņas spiediena līmenis	$K_{pA}$	1,2 dBA
Garantētais skaņas jaudas līmenis	$L_{wAd}$	107 dBA
Svars (bez akumulatora)	kg	3,1 kg
Trokšņa un/vai vibrāciju vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN50636-2-100:2014		
Vibrāciju emisijas vērtība $a_{h1}$ =	$m/s^2$	<2,5
Neprecizitāte K =	$m/s^2$	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN50636-2-100, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Deklarētā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju un/vai trokšņa emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik labi veic tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā. Novērtējot vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas (attiecas uz vibrāciju), jāorganizē darba gaita.

### EK atbilstības deklarācija

#### Mašīnu direktīva



#### Aksiālais pūtējs DCMBA572

DeWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem:

2006/42/EK, EN60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 un EN50636-2-100:2014. 2000/14/EK, V pielikums, DEKRA Certification B.V., Meander 1051 / P.O. Box 5185 6825 MJ ARNHEM / 6802 ED ARNHEM Nederlande  
Pilnvarotās iestādes ID Nr.: 0344

LPA (izmērītais skaņas spiediena līmenis) 97 dB(A), K=1,2 dB(A)  
LWA (garantētā skaņas jauda) 107 dB(A)

Izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2014/30/ES un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DeWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DeWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Markus Rompel

inženiertehniskās nodaļas vadītāja vietnieks, PTE-Europe DeWALT  
Richard-Klinger-Strase 11  
D-65510, Idstein, Allemagne  
08.03.2020



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

### Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



**BĪSTAMI!** Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi**.



**BRĪDINĀJUMS!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus**.



**UZMANĪBU!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus**.



## LATVIEŠU

Akumulatori				Lādētāji / uzlādes laiks (minūtes)							
Kat. Nr.	V <sub>DC</sub>	Ah	Svars (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

\*Datuma kods 201811475B vai vēlāks

\*\*Datuma kods 201536 vai vēlāks

**IEVĒRĪBAI!**

Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus**, bet, ja to nenovērš, **var radīt materiālos zaudējumus**.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

**SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI****PIRMS INSTRUMENTA LIETOŠANAS IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS**

Lietojot šo instrumentu, vienmēr jāveic galvenie piesardzības pasākumi, tostarp šādi.

**BRĪDINĀJUMS!**

Lai mazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un ievainojuma risku:

- **Neatstājiet instrumentu bez uzraudzības, ja tas ir pievienots barošanas avotam.** Ja instruments netiek lietots vai pirms apkopes veikšanas izņemiet no tā akumulatoru.
- **Nelietojiet uz mitrām virsmām.** Nepakļaujiet instrumentu lietus iedarbībai. Uzglabājiet instrumentu telpās.
- **Šo instrumentu nedrīkst lietot kā rotaļlietu.** Bērni ir jāuzrauga, ja viņi atrodas instrumenta tuvumā.
- **Lietojiet instrumentu TIKAI tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.** Lietojiet tikai ieteiktos piederumus.
- **Nelietojiet šo instrumentu, ja konstatējat jebkādas darbības kļūmes pazīmes.** Nogādājiet instrumentu remontdarbnīcā, ja tas nedarbojas pareizi, ir nomests zemē, sabojāts, turētis ārpus telpām vai iegremdēts ūdenī.
- **Nepieskarieties instrumentam ar slapjām rokām.**

- **Neievietojiet nekādus priekšmetus instrumenta atverēs.** Instrumentu nedrīkst darbināt, ja atveres ir nosprostotas; iztīriet no tām matus, auduma šķiedras, putekļus un visu pārējo, kas var kavēt gaisa plūsmu.
- **Netuviniet matus, vaļīgu apģērbu, pirkstus un citas ķermeņa daļas atverēm un kustīgajām detaļām.**
- **Pirms instrumenta atvienošanas no barošanas avota izslēdziet visas kontrolierīces.**
- **Ievērojiet īpašu piesardzību, tirot uz kāpnēm.**

**SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS****Papildu drošības norādījumi****BRĪDINĀJUMS!**

Lietojot elektroinstrumentu, vienmēr jāievēro galvenie drošības profilakses pasākumi, tostarp šeit minētie, lai mazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un ievainojuma risku.

**BRĪDINĀJUMS!**

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecieni, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

**BRĪDINĀJUMS!**

Šo instrumentu nav atļauts lietot bērniem, personām, kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas un trūkst pieredzes un zināšanu, kā arī personām, kas nepārzina šos norādījumus; vietējos noteikumos var būt noteikts instrumenta operatora vecuma ierobežojums.

**Lai mazinātu ievainojuma risku**

- **Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu.** Pirms akumulatora izņemšanas izslēdziet visas kontrolierīces. Pirms akumulatora





ievietošanas pārbaudiet, vai slēdzis ir nobloķētā vai izslēgtā stāvoklī. Ja elektroinstrumentus pārnesāsi, turot pirkstu uz slēdža, vai ja ievietosiet akumulatoru, kad slēdzis ir ieslēgts, var izraisīt negadījumus.

- **Izvairoties no bīstamiem vides apstākļiem.** Nelietojiet elektroinstrumentu mitrās vai slapjās vietās. Nelietojiet instrumentu lietū.
- **Izmantojiet aizsardzības līdzekļus.** Vienmēr valkājiet acu aizsargus, filtra masku, ja darba procesā rodas putekļi, apavus ar neslidošu zoli vai asu aizsargus attiecīgos apstākļos.
- **Lietojiet pareizo instrumentu.** Nelietojiet instrumentu nolūkiem, kam tas nav paredzēts.
- **Pārbaudiet vietu,** kurā lietosiet instrumentu. Aizvāciet visus netīrumus un cietos priekšmetus, piemēram, akmeņus, stiklu, stieples utt., kas darba laikā var atlēkt rīkošētā, tikt izsviesti gaisā vai citādi izraisīt ievainojumus vai bojājumus.
- Iedarbinot instrumentu vai strādājot ar to, **bērniem, nepiederošām personām un dzīvniekiem jāatrodas vismaz 10 metru attālumā** no darba zonas.
- **Rūpīgi veiciet instrumenta apkopi.** Tīrs instruments darbojas vislabāk un visdrošāk. Ievērojiet norādījumus par pareizu apkopi.
- **Saglabājiet modrību.** Skatieties, ko jūs darāt. Rīkojieties saprātīgi. Nestrādājiet ar instrumentu, ja esat noguris.
- Darba laikā **neturiet** pūtēju izvadi tuvu acīm vai ausīm.
- **Nestrādājiet** ar instrumentu, ja tuvumā atrodas citas personas, īpaši bērni, vai arī dzīvnieki.
- **Nesniedzieties pārāk tālu.** Vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Vienmēr saglabājiet stabilu stāju. Vienmēr ejiet un nekādā gadījumā neskrieniet.
- **Neaiztieci**et kustīgās detaļas, kamēr akumulators nav atvienots no instrumenta un kustīgās detaļas nav pilnībā apstājušās.
- Ja instruments sāk savādi vibrēt, nekavējoties izņemiet akumulatoru un pārbaudiet instrumentu.
- **Nemēģiniet** atbrīvot instrumentu no aizsērējuma, ja vispirms nav izņemts akumulators.
- **Neiegremdējiet** instrumentu šķidrumā.
- **Instrumentu nedrīkst ekspluatēt, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja instrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- **Nepieļaujiet,** ka netīrumi tiek ierauti pūtēja ieejā.
- **Nevirziet** instrumenta izvades galu pret sevi vai blakus stāvošajiem.
- **Nelietojiet** instrumentu sprādzienbīstamu putekļu pūšanai vai vietās, kur gaisā ir sprādzienbīstami putekļi, piemēram, ogles, graudi vai citi degoši materiāli.
- **Nedrīkst patstāvīgi remontēt pūtēju.** Lai saglabātu izstrādājuma drošu un uzticamu darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu drīkst veikt tikai pilnvarotā apkopes centrā.
- **Nestrādājiet ar pūtēju gāzu vai sprādzienbīstamā vidē.** Šī instrumenta motors parasti dzirksteļo, un dzirksteles var aizdedzināt tvaikus.

- **Nesniedzieties pārāk tālu.** Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.
- **Pūtēju nedrīkst atstāt darbojoties bez uzraudzības.** Izslēdziet instrumentu.
- **Pirms caurules pievienošanas izņemiet akumulatoru.**
- **Novietojiet glabāšanā instrumentu, kas netiek lietots.** Kad instruments netiek lietots, tas jāglabā sausā telpā un pietiekami augstā vai noslēgtā vietā, kas nav pieejama bērniem.
- **Šajā rokasgrāmatā uzziņai ir iekļauti norādījumi par saderīgiem akumulatoriem un lādētājiem.** Izlasiet visas lietošanas rokasgrāmatas, kas iekļautas akumulatora vai lādētāja komplektācijā. Izlasiet visus brīdinājuma apzīmējumus uz lādētāja un akumulatora.
- **Pirms regulēšanas, piederumu nomaiņas, remontēšanas, pārvietošanas vai novietošanas glabāšanā izņemiet no pūtēja akumulatoru.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās instrumenta nejausā iedarbināšanas risks.

## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

### Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgi drošības noteikumi un tiek izmantotas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- ievainojuma risks lidojošu daļiņu dēļ;
- risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti;
- ievainojuma risks ilgstoša darba ilguma dēļ.

### SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

### Lādētāji

DeWALT lādētāji un jānoregulē un ir izstrādāti tā, lai būtu maksimāli vienkārši ekspluatējami.

### Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai akumulatora spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Pārbaudiet arī to, vai lādētāja spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.



Šim DeWALT lādētājam ir dubulta izolācija atbilstīgi EN60335, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams DeWALT remontdarbnīcās.

### Barošanas vada kontaktdakšas nomaiņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spailēs;
- pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spailēs.

## **BRĪDINĀJUMS!** *Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.*

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontakt dakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 3 A.

### Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (sk. **tehniskos datus**). Minimālais dzīslas izmērs ir 1 mm<sup>2</sup>; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr pilnībā atritiniet vadu.

### Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem

**SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.** Šajā rokasgrāmatā ir iekļauti svarīgi drošības un ekspluatācijas norādījumi savietojamiem akumulatoru lādētājiem (sk. **tehniskos datus**).

- *Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus uz lādētāja, akumulatora un instrumenta, kurā tiek izmantots akumulators.*

## **BRĪDINĀJUMS!** *Elektriskās strāvas trieciena risks. Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrums. Var gūt elektriskās strāvas triecienu.*

## **BRĪDINĀJUMS!** *Ieteicams lietot noplūdstrāvas aizsargierīci ar strāvas atslēgšanas funkciju, kam nominālā noplūdstrāva nepārsniedz 30 mA.*

## **UZMANĪBU!** *Ugunsbīstamība! Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai DeWALT uzlādējamus akumulatorus. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.*



## **UZMANĪBU!** *Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar instrumentu.*

**IEVĒRĪBAI!** Dažos gadījumos svešķermeņi var izraisīt issavienojumu atklātos lādētāja uzlādes kontaktos, ja akumulators ir pievienots barošanas avotam. Lādētāja tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, dzelzs skaidas, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Ja lādētājā nav ievietots akumulators, lādētājs ir jāatvieno no barošanas avota. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota.

- **NEUZLĀDĒJIET akumulatoru ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā.** Lādētājs ir īpaši paredzēts šī akumulatora uzlādēšanai.
- **Šie lādētāji ir paredzēti tikai un vienīgi DeWALT uzlādējamo akumulatoru lādēšanai.** Lietojot to citiem mērķiem, var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.**

- **Atvienojot lādētāju, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontakt dakšas.** Tādējādi mazinās risks sabojāt barošanas vadu un kontakt dakšu.
- **Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakļuptu vai citādi nesabojātu vai nesarautu.**
- **Neizmantojiet pagarinājuma vadu, ja vien bez tā nevar iztikt.** Lietojot nepareizu pagarinājuma vadu, var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Uz lādētāja nedrīkst novietot nekādus priekšmetus, kā arī to nedrīkst novietot uz mīkstas pamatnes, lai nenosprostotu ventilācijas atveres un neizraisītu pārlietu pārkaršanu tā iekšpusē.** Novietojiet lādētāju vietā, kur nav karstuma avota. Lādētāja vēdināšanu nodrošina atveres korpusa augšpusē un apakšpusē.
- **Nelietojiet lādētāju, ja ir bojāts tā vads vai kontakt dakša,** — tie ir nekavējoties jānomaina.
- **Neekspluatējiet vai neizjauciet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts.** Nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.
- **Lādētāju nedrīkst izjaukt! Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.** Ja tas tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas triecienu, nāvējoša trieciena vai aizdegšanās risks.
- Ja barošanas vads ir bojāts, ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētiem speciālistiem tas ir nekavējoties jānomaina pret jaunu, lai novērstu bīstamību.
- **Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota. Tādējādi mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.** Šis risks nesamazinās, ja izņemat tikai akumulatoru.
- **NEDRĪKST vienlaicīgi saslēgt kopā divus lādētājus.**
- **Lādētājs ir paredzēts darbībai ar standartu 230 V mājsaimniecības elektrisko strāvu. Nedrīkst izmantot citu sprieguma līmeni.** Ņemiet vērā, ka tas neattiecas uz transportlīdzekļu lādētājiem.

### Akumulatora uzlādēšana (C. att.)










1. Pirms akumulatora ievietošanas pievienojiet lādētāju piemērotai kontaktlīdzdai.
2. Ievietojiet akumulatoru  lādētājā līdz galam, līdz atduras. Vienmērīgi mirgo sarkanā (uzlādes) lampiņa, norādot, ka uzlādes gaita ir sākusies.
3. Kad sarkanā lampiņa deg vienmērīgi, tas liecina, ka uzlāde ir pabeigta. Tagad akumulators ir pilnībā uzlādēts, un to var sākt lietot vai arī atstāt lādētājā. Lai izņemtu akumulatoru no lādētāja, nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu , kas atrodas uz akumulatora.

**PIEŽĪME.** Lai nodrošinātu litiņa jonu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, pirms lietošanas pilnībā uzlādējiet jaunu akumulatoru.

### Lādētāja darbība

Skatiet indikatorus turpmākajā tabulā, lai uzzinātu akumulatora uzlādes statusu.

## Uzlādes indikatori

	Notiek uzlāde		
	Pilnībā uzlādēts		
	Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana*		

\*Šajā laikā turpina mirgot sarkanā lampiņa un deg dzeltenā lampiņa. Tiklīdz akumulators ir atdzisis līdz piemērotai temperatūrai, dzeltenā lampiņa izdziest, un lādētājs atsāk uzlādes procesu.

Ja akumulators ir bojāts vai tajā ir kļūme, savietojamais lādētājs to neuzlādē. Par bojātu akumulatoru liecina tas, ka neiedegas lādētāja indikators.

**PIEZĪME.** Tas var nozīmēt arī to, ka kļūme ir lādētājā.

Ja lādētājs konstatē kļūmi, nogādājiet lādētāju un akumulatoru pilnvarotā apkopes centrā, lai tos pārbaudītu.

**Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana**

Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir pārāk karsts vai auksts, automātiski tiek aktivizēta karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana, apturot uzlādi, līdz akumulators ir sasniedzis piemērotu temperatūru. Pēc tam lādētājs automātiski pārslēdzas akumulatora uzlādes režīmā. Ar šo funkciju akumulatoram tiek nodrošināts maksimāls kalpošanas laiks.

Auksts akumulators tiek uzlādēts lēnāk nekā silts akumulators. Visā uzlādes ciklā akumulators tiek lēnāk uzlādēts, un maksimālais uzlādes ātrums netiek sasniegts pat tad, ja akumulators ir uzsilis.

Lādētājs DCB118 ir aprīkots ar iekšēju ventilatoru, kas dzesē akumulatoru. Ventilators automātiski ieslēdzas, kad ir jāatdzesē akumulators. Lādētāju nedrīkst lietot, ja ventilators nedarbojas pareizi vai ja ventilācijas atveres ir nosprostotas. Nepieļaujiet, ka svešķermeņi iekļūst lādētāja iekšpusē.

**Elektroniskā aizsardzības sistēma**

XR sērijas instrumenti ar litija jonu akumulatoriem ir aprīkoti ar elektronisku aizsardzības sistēmu, kas aizsargā akumulatoru pret pārslodzi, pārkaršanu vai dziļu izlādi.

Ja sāk darboties elektroniskā aizsardzības sistēma, instrumenti tiek automātiski izslēgti. Šādā gadījumā ievietojiet lādētājā litija jonu akumulatoru un lādējiet to, kamēr tas ir pilnībā uzlādēts.

**Piestiprināšana pie sienas**

Šos lādētājus ir paredzēts piestiprināt pie sienas vai novietot vertikāli uz galda vai darba virsmas. Ja lādētāju piestiprina pie sienas, tam jāatrodas vietā, kur to var pievienot elektriskajai kontaktligzdai, un zināmā attālumā no stūra vai citiem šķēršļiem, kas var traucēt gaisa plūsmu. Izmantojiet lādētāja aizmugures daļu kā veidni, lai noteiktu montāžas skrūvju izvietojumu uz sienas. Cieši piestipriniet lādētāju, izmantojot vismaz 25,4 mm garas ģipškartona skrūves (jāiegādājas atsevišķi) ar 7–9 mm lielu galvas diametru, kuras ieskrūvē koksnē optimālā dziļumā, atstājot ārpusē apmēram 5,5 mm garu skrūves daļu. Novietojiet lādētāja aizmugurē esošās spraugas pret izvīrtajām skrūvēm un ievietojiet skrūves spraugās.

**Norādījumi lādētāja tīrīšanai**

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Elektriskās strāvas triecienu risks. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no maiņstrāvas avota. Netīrumus un smērvielas no lādētāja ārējās virsmas var notīrīt ar lupatiņu vai mīkstu birstīti, kam nav metāla saru. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķidrumā.

**Akumulatori****Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoriem**

Pasūtot rezerves akumulatoru, jānorāda tā kataloga numurs un spriegums.

Jauns akumulators nav pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora un lādētāja lietošanas izlasiet turpmākos drošības norādījumus. Pēc tam veiciet norādīto uzlādes kārtību.

**IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS**

- **Akumulatoru nedrīkst lādēt vai lietot sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Ievietojot akumulatoru lādētājā vai izņemot no tā, var uzliesmot putekļi vai izgarojuma tvaiki.
- **Akumulatoru nedrīkst iespiest lādētājā ar spēku. Nepārveidojiet akumulatoru tā, lai tas derētu citam lādētājam, kurš nav savietojams, citādi akumulators var sabojāties un izraisīt ievainojumus.**
- Uzlādējiet akumulatoru tikai ar DeWALT lādētājiem.
- **NEDRĪKST** akumulatoru aplet ar ūdeni vai citu šķidrumu vai iegremdēt kādā šķidrumā.
- **Neuzglabājiet vai nelietojiet instrumentu un akumulatoru vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 40 °C (104 °F) (piemēram, vasaras laikā āra nojumēs vai metāla celtnēs).**
- **Akumulatoru nedrīkst sadedzināt pat tad, ja tas ir stipri bojāts vai pilnībā nolietots.** Akumulators ugunī var eksplodēt. Sadedzinot litija jonu akumulatoru, rodas toksiski izgarojuma tvaiki un materiāli.
- **Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties mazgājiet skarto vietu ar maigu ziepjūdeni.** Ja akumulatora šķidrums nokļūst acī, skalojiet to, tēcinot ūdeni pār atvērto aci 15 minūtes vai tikmēr, kamēr pāriet kairinājums. Ja ir vajadzīga medicīniska palīdzība, ievērojiet, ka akumulatora elektrolīta sastāvā ir šķidru organisko karbonātu un litija sāļu maisījums.
- **Atklātu akumulatoru elementu saturs var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.** Jāieelpo svaigs gaiss. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisku palīdzību.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Ugunsbīstamība! Akumulatora šķidrums var uzliesmot, nonākot saskarē ar dzirkstelēm vai liesmu.

**⚠️ BRĪDINĀJUMS!** *Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru. Ja akumulatora korpuss ir iekļūstis vai bojāts, to nedrīkst ievietot lādētājā. Akumulatoru nedrīkst lauzt, nomest zemē vai bojāt. Neekspluatējiet akumulatoru vai lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts (piemēram, caurdurts ar naglu, pārsists ar āmuru, samīdīts). Var rasties elektriskās strāvas vai nāvējošs trieciens. Bojāti akumulatori jānogādā apkopes centrā, lai tos nodotu pārstrādei.*

**⚠️ BRĪDINĀJUMS!** *Ugunsgrēka risks! Nepārnēsājiet un neuzglabājiet akumulatoru tā, lai atsegtās akumulatora spaiļes saskartos ar metāla priekšmetiem. Piemēram, nelieciet akumulatoru priekšautas, kabatās, darbarīku kastēs, dāvanu komplektu kārbās, atvilktnēs utt., starp naglām, skrūvēm, atslēgām utt.*

**⚠️ UZMANĪBU!** *Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto guļus uz stabila virsmas, no kuras tas nevar nokrist zemē. Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.*

## Transportēšana

**⚠️ BRĪDINĀJUMS!** *Ugunsgrēka risks! Transportējot akumulatorus, var izcelties ugunsgrēks, ja akumulatora spaiļes nejauši nonāk saskarē ar vadītspējīgiem materiāliem. Transportējot akumulatorus, to spaiļēm ir jābūt aizsargātām un izolētām no materiāliem, kas var ar tām saskarties un izraisīt issavienojumu. **PIEZĪME.** Litija jonu akumulatorus nedrīkst ievietot reģistrētajā bagāžā.*

DeWALT akumulatori atbilst visiem spēkā esošajiem transportēšanas noteikumiem, ko pieprasa nozarē, un tiesiskajiem standartiem, tostarp ANO ieteikumiem par bīstamu kravu pārvadāšanu, Starptautiskās Gaisa transporta asociācijas (IATA) noteikumiem par bīstamām precēm, Starptautiskajiem jūras noteikumiem par bīstamām precēm (IMDG) un Eiropas līgumam par starptautiskiem bīstamo kravu autopārvadājumiem (ADR). Litija jonu elementi un akumulatori ir pārbaudīti atbilstīgi ANO ieteikumos par bīstamu kravu pārvadāšanu iekļautās pārbaudītu kritēriju rokasgrāmatas 38.3. iedaļai.

Vairumā gadījumu uz DeWALT akumulatoru transportēšanu neattiecas 9. kategorijas bīstamo materiālu klasifikācijas pilnais regulējums. Kopumā tikai tie sūtījumi, kuru sastāvā ir litija jonu akumulatori ar nominālo enerģiju virs 100 vatstundām (Wh), ir jātransportē atbilstīgi 9. kategorijas pilnajam regulējumam. Visiem litija jonu akumulatoriem uz iepakojuma ir norādīta enerģijas nominālā enerģija vatstundās. Turklāt, ņemot vērā sarežģīto regulējumu, DeWALT neiesaka litija jonu akumulatoriem izmantot gaisa pārvadājumus, neskatoties uz to nominālās ietilpības vatstundās. Instrumentiem ar akumulatoriem (kombinētie komplekti) var izmantot gaisa

pārvadājumus, ja akumulatora nominālā enerģija vatstundās nav lielāka par 100 Wh.

Neskatoties uz to, vai uz transportēšanu attiecas minētie noteikumi vai ne, pārvadātājs ir atbildīgs par jaunāko iepakojuma, marķēšanas/apzīmēšanas un dokumentācijas noteikumu pārziņāšanu.

Šajā rokasgrāmatas sadaļā minētā informācija ir sniegta godprātīgi un tiek uzskatīta par pareizu brīdi, kad šis dokuments tika sastādīts. Tomēr netiek nodrošinātas ne tiešas, ne netiešas garantijas. Pircējs ir atbildīgs par to, lai viņa rīcība atbilstu spēkā esošajiem noteikumiem.

## FLEXVOLT™ akumulatora transportēšana

DeWALT FLEXVOLT™ akumulatoram ir divi režīmi: **lietošana un transportēšana.**

**Lietošanas režīms.** Ja FLEXVOLT™ akumulators atrodas savrup vai ir ievietots DeWALT 18 V instrumentā, tas darbojas kā 18 V akumulators. Ja FLEXVOLT™ akumulators atrodas 54 V vai 108 V (divi 54 V akumulatori) instrumentā, tas darbojas kā 54 V akumulators.

**Transportēšanas režīms.** Ja uz FLEXVOLT™ akumulatora ir nostiprināts vāciņš, tas ir transportēšanas režīmā. Vāciņam jāatrodas uz akumulatora, lai to transportētu.

Atrodoties transportēšanas režīmā, akumulatora elementu virknes ir elektriski atvienotas, kā rezultātā tas tiek sadalīts pa

3 atsevišķiem akumulatoriem ar mazāku nominālo enerģiju (Wh), salīdzinot ar 1 akumulatoru, kam ir augstāka nominālā enerģija. Šādi iegūstot 3 akumulatorus ar mazāku nominālo enerģiju, var panākt to, ka uz tiem neattiecas noteikti transportēšanas noteikumi, ko piemēro akumulatoriem ar augstāku enerģiju.

Piemēram, transportējot nominālo enerģija vatstundās var tikt norādīta 3 x 36 Wh, kas nozīmē 3 akumulatorus, katram pa 36 Wh. Lietošanas nominālā enerģija ir 108 Wh (1 veselam akumulatoram).

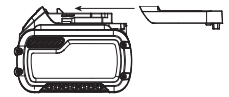
## Ieteikumi par uzglabāšanu

1. Vispiemērotākā uzglabāšanai ir vēsa un sausa vieta, kurā nav tiešu saules staru un kas nav pārāk karsta un auksta. Lai nodrošinātu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, uzglabājiet to istabas temperatūrā.
2. Ja akumulatoru novieto ilgstošā glabāšanā, to ieteicams pilnībā uzlādēt un uzglabāt vēsā, sausā vietā, neturot lādētājā.

**PIEZĪME.** Nav ieteicams uzglabāt pilnībā izlādētus akumulatorus. Pirms lietošanas akumulators būs jāuzlādē.

## Uzlīmes uz lādētāja un akumulatora

Šajā rokasgrāmatā redzamās piktogrammas tiek papildinātas ar šādām piktogrammām, kas redzamas lādētāja un akumulatora uzlīmēs.



Lietošanas un transportēšanas režīmu marķējuma paraugs





Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Uzlādes laiku sk. **tehniskajos datos**.



Nebāziet tajā elektrību vadošus priekšmetus.



Neuzlādējiet bojātu akumulatoru.



Nepakļaujiet ūdens iedarbībai.



Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.



Uzlādējiet tikai 4–40 °C temperatūrā.



Lietošanai tikai telpās.



Atbrīvojieties no akumulatora videi nekaitīgā veidā.

Uzlādējiet DEWALT akumulatorus tikai ar tiem paredzētajiem DEWALT lādētājiem. Ja ar DEWALT lādētāju uzlādē citu ražotāju akumulatorus, kas nav DEWALT, tie var eksplodēt vai radīt citus bīstamus apstākļus.



Akumulatoru nedrīkst sadedzināt.



**LIETOŠANA** (bez transportēšanas vāciņa). Piemērs. Nominālā enerģija vatstundās ir 108 Wh (1 vesels akumulators ar 108 Wh).



**TRANSPORTĒŠANA** (ar iebūvētu transportēšanas vāciņu). Piemērs. Nominālā enerģija vatstundās ir 3 x 36 Wh (3 atsevišķi akumulatori, katrs pa 36 Wh).

## Akumulatora veids

Instrumenta modeļi DCMB572 darbojas ar 54 V akumulatoru.

Drīkst lietot šādus akumulatorus: DCB546, DCB547, DCB548.

Sīkāku informāciju sk. **tehniskajos datos**.

## Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Pūtējs
- 1 Caurule
- 1 Litija jonu akumulators (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeļi)
- 2 Litija jonu akumulatori (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modeļi)
- 3 Litija jonu akumulatori (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modeļi)

## 1 Lietošanas rokasgrāmata

**PIEZĪME.** N modeļu komplektācijā neietilpst akumulatori, lādētāji un piederumu kārbas. NT modeļu komplektācijā neietilpst akumulatori un lādētāji. B modeļu komplektācijā ietilpst Bluetooth® akumulatori.

**PIEZĪME.** Bluetooth® vārda zīme un logotipi ir īpašnieka Bluetooth®, SIG, Inc. reģistrētas preču zīmes, un DEWALT lieto šīs zīmes saskaņā ar licenci. Citas preču zīmes un komercnosaukumi pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.

- *Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.*
- *Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.*

## Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



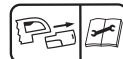
Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.



Nepakļaujiet instrumentu lietus un liela mitruma iedarbībai, kā arī neatstāiet to laukā lietainā laikā.



Izslēdziet instrumentu. Pirms apkopes veikšanas izņemiet no instrumenta akumulatoru.



Cilvēkiem un dzīvniekiem jāatrodas vismaz 6 m attālumā no darba zonas.



Tuvumā nedrīkst atrasties nepiederošas personas.



Direktīvā 2000/14/EK garantētā skaņas jauda.

## Datuma koda novietojums (A. att.)

Datuma kods **11**, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs.

2020 XX XX

Ražošanas gads

## Apraksts (A., C. att.)

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** *Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. Šādi var izraisīt bojājumus vai var būt ievainojumus.*

- 1 Akumulators
- 2 Akumulatora atbrīvošanas poga
- 3 Mēlītes slēdzis
- 4 Kustības režīma vadības svira
- 5 Rokturis
- 6 Caurule

### Paredzētā lietošana

Šis instruments ir paredzēts profesionāliem pūšanas darbiem ārpus telpām.

**NELIETOJIET** mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Šis pūtējs ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstruments.

**NELĀUJIET** bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērns nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

## SALIKŠANA UN REGULĒŠANA

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var būt ievainojumus.*

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** *Lietojiet tikai DEWALT akumulatorus un lādētājus.*

### Cauruļu salikšana (A.– C. att.)

**⚠ UZMANĪBU!** *Pirms caurules 6 piestiprināšanas vai atvienošanas kustības režīma vadības svirai 4 jābūt bloķētā pozīcijā, lai mēlītes slēdzi 3 nevarētu darbināt, un akumulatoram 1 jābūt izņemtam. Pirms ekspluatācijas caurule jāsavieno ar korpusu 7.*

1. Lai piestiprinātu cauruli pie pūtēja, savietojiet caurules sānos esošos ierobus 8 ar caurspīdīgā korpusa atveres sānos esošajām mēlītēm 9, kā norādīts B. attēlā. Iespiediet cauruli pūtēja caurspīdīgajā korpusā, līdz caurule nofiksējas vietā.
2. Pavelciet cauruli, lai pārliecinātos, vai tā ir stingri nofiksēta.
3. Lai atvienotu cauruli, ievietojiet skrūvgriezi pūtēja caurules sānos esošajās atbloķēšanas atverēs 10 un piespiediet caurspīdīgā korpusa mēlītes.

4. Velciet cauruli nost no caurspīdīgā korpusa.

### Akumulatora ievietošana instrumentā un izņemšana no tā (C. att.)

**PIEZĪME.** Pārbaudiet, vai akumulators 1 ir pilnībā uzlādēts.

### Akumulatora ievietošana instrumenta rokturī

1. Savietojiet akumulatoru 1 ar slīdēm instrumenta rokturī (C. att.).
2. Bidiet akumulatoru rokturī, līdz tas ir cieši nofiksēts instrumentā, un pārbaudiet, vai tas nevar atvienoties.

### Akumulatora izņemšana no instrumenta

1. Nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu 2 un spēcīgi velciet akumulatoru ārā no instrumenta roktura.
2. Ievietojiet akumulatoru lādētājā, kā aprakstīts šīs rokasgrāmatas sadaļā par lādētāju.

### Akumulatora uzlādes indikators (C. att.)

Dažiem DEWALT akumulatoriem ir atlikušās uzlādes indikators, kas sastāv no trim zaļām gaismas diodēm, kuras norāda akumulatora atlikušo uzlādes līmeni.

Lai aktivizētu akumulatora uzlādes indikatoru, nospiediet un turiet nospiestu akumulatora uzlādes indikatora pogu 13.

Visas trīs gaismas diodes dažādās kombinācijās norāda atlikušo uzlādes līmeni. Ja akumulatora uzlādes līmenis ir kļuvis pārāk zems un lietošanai nederīgs, uzlādes līmeņa indikators neiedegas, un akumulators ir jāuzlādē.

**PIEZĪME.** Akumulatora uzlādes indikators attēlo tikai akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Tas nav instrumenta darbības indikators, un to ietekmē dažādi mainīgie faktori — instrumenta sastāvdaļas, temperatūra un lietošanas veids.

## EKSPLUATĀCIJA

### Lietošanas norādījumi

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** *Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.*

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var būt ievainojumus.*

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** *Nestrādājiet ar pūtēju, ja caurule nav pareizi piestiprināta. Nekādā gadījumā nesniedzieties korpusa iekšpusē pa caurules atveri.*

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** *Bloķēšanas slēdzim jābūt pastumtam nobloķētā pozīcijā un akumulatoram jābūt izņemtam šādos gadījumos:*

- ja pūtējs tiek atstāts bez uzraudzības;

- ja pūtējam tiek veikta pārbaude, regulēšana, tīrīšana vai cita veida darbi.

## Pareizs roku novietojums (A., E. att.)

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR turiet rokas pareizi, kā norādīts.*

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.*

Pareizs roku novietojums paredz turēt vienu roku uz galvenā roktura **5**.

## Ieslēgšana (A., D., E. att.)

**⚠ UZMANĪBU!** *Nevirziet instrumenta izplūdes galu pret sevi vai blakus stāvošajiem.*

**⚠ UZMANĪBU!** *Vienmēr valkājiet aizsargbrilles. Valkājiet filtra masku, ja darba procesā rodas putekļi. Ieteicams valkāt cimdus, garās bikses un stingrus apavus. Netuviniet garus matus un vaļiņu apģērbu atverēm un kustīgajām detaļām.*

- Lai iedarbinātu pūtēju, stumiet slēdža mēlīti **3**.
- Lai pūtēju nobloķētu ieslēgtā pozīcijā, grieziet kustības režīma vadības sviru **4** pulksteņrādītāja virzienā, kā norādīts D. attēlā. Jo vairāk pagriež sviru pulksteņrādītāja virzienā, jo ātrāk pūtējs darbojas. Kustības režīma vadības sviru var arī pagriezt pulksteņrādītāja virzienā nolūkā iedarbināt pūtēju — šajā gadījumā nav jānospiež mēlītes slēdzis.
- Ar vienu roku turiet pūtēju, kā norādīts E. attēlā, un vēžējiet cauruli **6** no viena sāna uz otru, turot to vairākas collas virs cietās virsmas. Lēnām virzieties uz priekšu tā, lai sapūstās lapas un netīrumi atrastos jums priekšā.

## APKOPE

Šis elektroinstruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/ piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausī sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

Lietotājam nav paredzēts patstāvīgi veikt lādētāja un akumulatora apkopi.



## Eļļošana

Šis elektroinstruments nav papildus jāeļļo.



## Tīrīšana

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** *Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūstiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbu, valkājiet atzītas acu aizsargus un putekļu masku.*

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** *Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai maigā ziepjūdenī samitrinātu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.*

## Piederumi

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** *Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lieto. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.*

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

## Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus un akumulatorus ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Izstrādājumu un akumulatoru sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai otrreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām. Nododiet otrreizējai pārstrādei elektriskos izstrādājumus un akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Sīkāka informācija ir pieejama vietnē

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Uzlādējams akumulators

Šis ilglaicīgs darbības akumulators jāuzlādē, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam. Kad tā ekspluatācijas laiks ir beidzies, no tā ir jāatbrīvojas videi nekaitīgā veidā:

- izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta;
- litija jonu elementus iespējams pārstrādāt. Nogādājiet akumulatoru izplatītājam vai vietējā atkritumu pārstrādes punktā. Savāktie akumulatori tiek pareizi otrreizēji pārstrādāti vai likvidēti.

# САДОВЫЙ ВОЗДУХОДУВ DCMBA572

## Поздравляем!

Вы выбрали инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

## Технические характеристики

DCMBA572		
Напряжение	V <sub>пост. тока</sub>	54
Тип		2
Тип батареи		ионно-литиевая
Уровень акустической мощности	LwAm	106 дБА
Уровень акустической мощности	KwA	1,0 дБА
Уровень звукового давления	LpA	97 дБА
Уровень звукового давления	KpA	1,2 дБА
Гарантированный уровень акустической мощности	LwAd	107 дБА
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	3,1 кг
Значения шума и/или вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN50636-2-100:2014:		
Значение вибрационного воздействия $a_h =$	$m/c^2$	<2,5
Погрешность K =	$m/c^2$	1,5

Значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN50636-2-100, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Заявленное значение воздействия вибрации и/или шума относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных целей, с различными дополнительными принадлежностями или при ненадлежащем уходе, то уровень шума и/или вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия шума и/или вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или то время, которое он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от

воздействия шума и/или вибрации, а именно: поддержание инструмента в рабочем состоянии, создание комфортных условий работы (соответствующих вибрации), хорошая организация рабочего места.

## Декларация о соответствии нормам ЕС Директива по механическому оборудованию



### Садовый воздуходув DCMBA572

DEWALT заявляет, что продукция, описанная в разделе «Технические характеристики», соответствует: 2006/42/EC, EN60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 и EN50636-2-100:2014. 2000/14/EC, Bilag V DEKRA Certification B.V., Meander 1051 / P.O. Box 5185 6825 MJ ARNHEM / 6802 ED ARNHEM, Нидерланды  
Идентификационный № уведомленного органа: 0344  
LPA (измеренное звуковое давление) 97 дБ(A) K=1,2 дБ(A)  
LWA (гарантированная звуковая мощность) 107 дБ(A)

Эти продукты также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавший несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.

Маркус Ромпель  
Вице-президент отдела по разработке и производству,  
PTE-Europe DEWALT  
Richard-Klinger-Strasse 11  
D-65510, Idstein, Allemagne  
08.03.2020



**ВНИМАНИЕ!** Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.

## Обозначения. Правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.





Аккумуляторные батареи				Зарядные устройства/время зарядки (мин.)							
Кат. №	В <sub>ном. тока</sub>	Ач	Вес (кг)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

\*Код даты 201811475В или новее

\*\*Код даты 201536 или новее

**ОПАСНО!** Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к **серьезной травме или смертельному исходу**, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.

**ВНИМАНИЕ!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** стать причиной **травм средней или легкой степени тяжести**.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Указывает на ситуацию, **не связанную напрямую с получением травм**, но если данным приемом пренебречь, это может привести к **порче имущества**.

Указывает на риск поражения электрическим током.

Указывает на риск возгорания.

## ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭТОГО УСТРОЙСТВА**

При использовании этого устройства соблюдайте основные меры предосторожности, включая следующее.

**ВНИМАНИЕ!** Чтобы снизить риск возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм:

- **Не оставляйте инструмент подключенным к сети.** Если инструмент не используется, а также перед техническим обслуживанием, извлекайте аккумуляторную батарею.
- **Не используйте на мокрых поверхностях.** Не оставляйте инструмент под дождем. Хранить в помещении.
- **Не разрешайте детям играть с устройством.** При работе рядом с детьми необходима предельная внимательность.
- **Используйте это устройство ТОЛЬКО так, как описано в данном руководстве.** Используйте только рекомендованные производителем дополнительные принадлежности.
- **Не используйте данное устройство, если оно каким-либо образом демонстрирует признаки неисправности.** Если устройство не работает как нужно или оно упало, повреждено, было оставлено на улице или упало в воду, обратитесь в сервисный центр.
- Не беритесь за устройство мокрыми руками.
- **Не вставляйте никакие предметы в отверстия устройства.** Не используйте устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано; следите, чтобы в них не скапливалась пыль, пух, волосы и пр. мусор, способный уменьшить воздушный поток.
- Следите за тем, чтобы свободная одежда, пальцы и другие части тела не попали в отверстия или движущиеся части устройства.
- Отключите все элементы управления перед отключением от источника питания.



- Будьте особенно внимательны, работая на лестницах.

# СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

## Дополнительные инструкции по технике безопасности

**⚠ ВНИМАНИЕ!** При использовании электрического инструмента всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, чтобы снизить риск возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Полностью прочтите инструкции по технике безопасности и все руководства по эксплуатации. Несоблюдение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте пользоваться этим инструментом детям, людям с ограниченными физическими и психическими возможностями или тем, у кого нет опыта работы с такого рода инструментами. Действующее законодательство может ограничивать возраст оператора.

### Чтобы снизить риск получения травмы

- **Не допускайте непреднамеренного запуска.** Перед извлечением аккумуляторной батареи выключите все элементы управления. Перед установкой аккумуляторной батареи убедитесь, что выключатель находится в положении защиты от непреднамеренного пуска. Переноска инструментов с пальцем на пусковом выключателе или установка аккумуляторной батареи в инструмент с включенным выключателем может привести к опасной ситуации.
- **Избегайте работать в опасных погодных условиях.** Не используйте электрические инструменты в мокрых или влажных местах. Не используйте инструмент под дождем.
- **Используйте средства индивидуальной защиты.** Всегда надевайте защитные очки, пылезащитную маску, если при работе образуется много пыли, защитную обувь на нескользящей подошве или защитные наушники для использования в соответствующих условиях.
- **Используйте инструмент по назначению.** Не используйте инструмент для каких-либо других работ, кроме тех, для которых он предназначен.

- **Осмотрите зону действия** перед использованием инструмента. Удалите весь мусор и твердые предметы, такие как камни, стекло, проволоку и пр., которые могут быть отброшены рикошетом или иным образом привести к травме или повреждению во время работы.
- **Во время запуска инструмента или работы с ним** держите детей, посторонних лиц и животных на расстоянии минимум 10 метров от зоны работы.
- **Тщательно выполняйте техническое обслуживание инструмента.** Содержите инструмент в чистоте для лучшей и безопасной работы. Следуйте инструкциям по правильному обслуживанию.
- **Будьте внимательны,** следите за тем, что делаете. Руководствуйтесь здравым смыслом. Не работайте инструментом в утомленном состоянии.
- **Во время работы садовым воздуходувом** никогда не подносите выпускное отверстие инструмента близко к глазам или ушам.
- **Не используйте инструмент,** если рядом присутствуют посторонние, в особенности дети или домашние животные.
- **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей.** Всегда сохраняйте равновесие. Всегда наступайте на устойчивую поверхность. Перемещайтесь только шагом никогда не бегите.
- **Не прикасайтесь** к движущимся опасным частям, пока из инструмента не будет извлечена батарея и движущиеся части полностью не остановятся.
- Если инструмент начал чрезмерно вибрировать, извлеките батарею и немедленно осмотрите его.
- **Не пытайтесь прочистить засор,** если вы предварительно не вытащили батарею.
- **Не погружайте** никакие из деталей инструмента в жидкость.
- **Не используйте инструмент, если не работает его пусковой выключатель.** Инструмент, которым невозможно управлять с помощью выключателя, представляет опасность и подлежит ремонту.
- **Не позволяйте** мусору попадать во выпускное отверстие воздуходува.
- **Не направляйте** инструмент на себя или посторонних лиц.
- **Не используйте** инструмент для сдува взрывоопасной пыли или в местах скопления взрывоопасных материалов, таких как уголь, абразивы или другие тонко измельченные горючие вещества.
- **Не пытайтесь самостоятельно починить воздуходув.** Чтобы обеспечить безопасность и надежность работы инструмента, ремонт, обслуживание и регулировку следует проводить в авторизованных сервисных центрах.
- **Не используйте воздуходув в газовой или взрывоопасной среде.** Двигатели в подобных инструментах обычно искрят, и искры могут воспламенить пары.

- **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей.** Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.
- **Не оставляйте работающий воздуходув без присмотра.** Выключите инструмент.
- **Извлекайте аккумуляторную батарею перед подсоединением трубы.**
- **Неиспользуемые инструменты уберите на хранение.** Если инструмент не используется, его нужно хранить в сухом, хорошо вентилируемом помещении, недоступном для детей.
- **Инструкции для совместимых батарей и зарядных устройств включены для справки в данное руководство.** Прочтите все предупреждающие этикетки, нанесенные на зарядное устройство и батарею.
- **Перед выполнением любых настроек, сменой насадок, обслуживанием, переноской или уборкой инструмента на хранение извлекайте из него аккумуляторную батарею.** Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного включения инструмента.

## СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

### Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- ухудшение слуха;
- риск травм от разлетающихся частиц;
- риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы;
- риск получения травмы в результате продолжительной работы.


### СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

### Зарядные устройства

Зарядные устройства DeWALT не требуют регулировки и максимально просты в использовании.

### Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на паспортной табличке инструмента. Необходимо также убедиться в том, что напряжение работы зарядного устройства соответствует напряжению в сети.

 Зарядное устройство DeWALT оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями EN60335; поэтому провод заземления не требуется.

В случае повреждения кабеля питания его необходимо заменить специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисных центрах DeWALT.

### Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

Если нужно установить штепсельную вилку:

- осторожно снимите старую вилку;
- подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке;
- подсоедините синий провод к нулевому терминалу.

### **ВНИМАНИЕ!** Заземление не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке высококачественных вилок. Рекомендованный предохранитель: 3 А.

### Использование удлинительного кабеля


Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного производства, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. раздел «**Технические характеристики**»). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм<sup>2</sup>, максимальная длина — 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.


### Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

**СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО.** В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для совместимых зарядных устройств (см. раздел «**Технические характеристики**»).

- *Перед тем как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, батарее и инструменте, для которого используется батарея.*

 **ВНИМАНИЕ!** Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.

 **ВНИМАНИЕ!** Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Опасность ожога. Во избежание травм следует использовать только аккумуляторные батареи производства DeWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.



Не позволяйте детям играть с данным инструментом.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т. п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумуляторной батареи. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед тем, как приступить к чистке.

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ заряжать батареи с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и батарея предназначены для использования в комплекте.
- **Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DEWALT.** Использование любых других батарей может привести к возгоранию, поражению электротоком или гибели от электрического шока.
- **Не подвержайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.**
- **При отключении зарядного устройства от сети всегда тяните за штепсельную вилку, а не за кабель.** Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и розетки.
- **Убедитесь в том, что кабель расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.**
- **Не используйте удлинительный кабель без крайней необходимости.** Использование удлинительного кабеля неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.
- **Не ставьте на зарядное устройство никакие предметы и не устанавливайте зарядное устройство на мягкую поверхность, которая может закрыть вентиляционные отверстия и привести к перегреву.** Не размещайте зарядное устройство поблизости от источников тепла. Вентиляция зарядного устройства происходит с помощью отверстий в верхней и нижней частях корпуса.
- **Не используйте зарядное устройство при наличии поврежденной кабеля или штепсельной вилки — их следует немедленно заменить.**

- **Не используйте зарядное устройство, если его роняли, либо если оно подвергалось сильным ударам или было повреждено каким-либо иным образом.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство. При необходимости обратитесь в специализированный сервисный центр, если нужно провести обслуживание или ремонт инструмента.** Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- В случае повреждения кабеля питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.
- **Перед очисткой отключите зарядное устройство от сети. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.** Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.
- **НИКОГДА не подключайте два зарядных устройства вместе.**
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не пытайтесь использовать его при каком-либо ином напряжении.** Это не относится к автомобильному зарядному устройству.

### Зарядка батареи (рис. С)

1. Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей розетке.
2. Вставьте аккумуляторную батарею  в зарядное устройство, убедившись в том, что она хорошо установлена. Красный индикатор зарядки начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.
3. По окончании зарядки красный индикатор будет гореть непрерывно, не мигая. Теперь батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве. Чтобы извлечь аккумуляторную батарею из зарядного устройства, нажмите кнопку разблокирования батарейного отсека  и извлеките батарею.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы ионно-литиевых батарей, перед первым использованием полностью зарядите их.

### Работа с зарядным устройством

См. состояние зарядки аккумуляторной батареи на приведенных ниже индикаторах.

Индикаторы зарядки

	Зарядка		
	Полностью заряжен		
	Температурная задержка*		

\*Красный индикатор будет мигать, и в это время загорится желтый индикатор. После того, как батарея достигнет рабочей температуры, желтый индикатор погаснет, и зарядка продолжится.

Зарядное(-ые) устройство(-а) не может(-гут) полностью зарядить неисправную аккумуляторную батарею. При неисправной аккумуляторной батарее, индикатор на зарядном устройстве не загорится.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Также это может указывать на проблему с зарядным устройством.

Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, проверьте аккумуляторную батарею и зарядное устройство в авторизованном сервисном центре.

**Температурная задержка**

Если температура батареи слишком низкая или слишком высокая, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки. При этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. Как только нужная температура будет достигнута, устройство автоматически перейдет в режим зарядки. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации батареи.

Зарядка холодной батареи занимает больше времени, чем теплой. Аккумуляторная батарея заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумуляторная батарея будет теплой.

Зарядное устройство DCB118 оснащено внутренним вентилятором для охлаждения батареи. Вентилятор включится автоматически, если батарея нуждается в охлаждении. Не используйте зарядное устройство, если вентилятор не функционирует или забиты вентиляционные отверстия. Не позволяйте посторонним предметам попадать внутрь зарядного устройства.

**Система электронной защиты**

Ионно-литиевые аккумуляторные батареи XR оснащены системой электронной защиты, которая защищает аккумуляторную батарею от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте ионно-литиевую батарею на зарядку до тех пор, пока она полностью не зарядится.

**Крепление на стену**

Данные зарядные устройства могут крепиться на стены или устанавливаться на стол или рабочую поверхность. При креплении на стену расположите зарядное устройство в пределах досягаемости розетки и подальше от углов

и других препятствий, которые могут помешать потоку воздуха. Используйте заднюю часть зарядного устройства в качестве образца для положения монтажных болтов на стене. Надежно закрепите зарядное устройство при помощи саморезов (приобретаются отдельно) длиной минимум в 25,4 мм с диаметром шляпки самореза в 7–9 мм, вкрученных в дерево до оптимальной глубины, оставляющей на поверхности примерно 5,5 мм самореза. Совместите отверстия на задней стороне зарядного устройства с выступающими саморезами и полностью вставьте их в отверстия.

**Инструкции по очистке зарядного устройства**

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Опасность поражения электрическим током. *Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети питания переменного тока. Грязь и жир можно удалить с наружной поверхности зарядного устройства с помощью тряпки или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или чистящие растворы. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.*

**Аккумуляторные батареи**

**Важные инструкции по технике безопасности для всех батарей**

При заказе запасных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение.

При покупке батарея заряжена не полностью. Перед тем, как использовать батарею и зарядное устройство, прочтите следующие инструкции по технике безопасности. Затем выполните необходимые действия для зарядки.

**ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ**

- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Установка или удаление батареи из зарядного устройства может привести к воспламенению пыли или газов.
- **Никогда не прилагайте больших усилий, вставляя батарею в зарядное устройство. Не вносите изменения в конструкцию батарей с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят.** Это может привести к серьезным травмам.
- **Заряжайте батареи только с помощью зарядных устройств DEWALT.**
- **НЕ БРЫЗГАЙТЕ** на них и не погружайте в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте данное устройство и батарею при температуре выше 40 °C (например, на внешних пристройках или на металлических поверхностях зданий в летнее время).**
- **Не сжигайте батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие.** При попадании в огонь

батареи могут взорваться. При сжигании ионно-литиевых батарей образуются токсичные вещества и газы.

- **При попадании содержимого батареи на кожу, немедленно промойте это место водой с мылом.**

При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При необходимости обращения к врачу, может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.

- **При вскрытии батареи, ее содержимое может вызвать раздражение дыхательных путей.**

Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.



## **ВНИМАНИЕ!** Опасность ожога.

Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.



**ВНИМАНИЕ!** Ни в коем случае не разбирайте батарею. При наличии трещин или других повреждений батареи, не устанавливайте ее в зарядное устройство. Не роняйте батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не пользуйтесь батареями или зарядным устройством, которые падали или получили какие-либо повреждения (например, после протыкания гвоздем, удара молотком или придавливания). Это может привести к удару или поражению электрическим током. Поврежденные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.



## **ВНИМАНИЕ!** Риск воспламенения.

**Избегайте замыкание выводов батарей металлическими предметами во время хранения или переноски.** Например, не кладите аккумуляторные батареи в передники, карманы, ящики для инструментов, выдвигаемые ящики и т. п. с гвоздями, гайками, ключами и т. п.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Когда инструмент не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в таком месте, где он не может упасть и об него нельзя споткнуться. Некоторые инструменты с аккумуляторными батареями больших размеров стоят на аккумуляторной батарее в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.

## Транспортировка



## **ВНИМАНИЕ!** Риск воспламенения.

При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторных батарей случайно будут

замкнуты электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт с которыми может привести к короткому замыканию. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Ионно-литиевые аккумуляторные батареи запрещается сдавать в багаж.

Батареи DeWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, как предусмотрено промышленными и юридическими стандартами, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов, правила перевозки опасных грузов Ассоциации международных авиаперевозчиков (IATA), Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG) и европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Ионно-литиевые элементы и аккумуляторные батареи были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов руководства по тестам и критериям.

В большинстве случаев, транспортировка аккумуляторных батарей DeWALT не попадает под классификацию, поскольку они не являются опасными материалами Класса 9. В целом, полностью под правила Класса 9 подпадают только перевозки ионно-литиевых батарей с энергоемкостью выше 100 Ватт час (Вт ч). Энергоемкость всех ионно-литиевых аккумуляторных батарей в Ватт-часах указана на упаковке. Кроме того, из-за сложности регулирования, DeWALT не рекомендует перевозку ионно-литиевых батарей по воздуху вне зависимости от их энергоемкости. Поставки инструментов с батареями (комбинированные наборы) могут перевозиться по воздуху согласно исключениям, если энергоемкость батареи не превышает 100 Вт ч.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

Информация, изложенная в данном руководстве обоснована и на момент создания данного документа может считаться точной. Но эта гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен обеспечить то, что бы его деятельность соответствовала всем применимым законам.

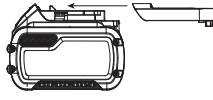
## Транспортировка батареи FLEXVOLT™

Батарея DeWALT FLEXVOLT™ оснащена двумя режимами. **Эксплуатация и транспортировка.**

**Режим эксплуатации:** если батарея FLEXVOLT™ используется отдельно или в изделии DeWALT на 18 В, то она будет работать в качестве батареи 18 В. Если батарея FLEXVOLT™ используется в изделии на 54 В или 108 В (две батареи 54 В), то она будет работать в качестве батареи 54 В.

**Режим транспортировки:** если к батарее FLEXVOLT™ прикреплена крышка, то батарея находится в режиме транспортировки. Сохраните крышку для транспортировки.

В режиме транспортировки ряды элементов электрически отсоединяются внутри батареи, что в итоге дает



3 батареи с более низкой энергоемкостью в ватт-часах (Вт ч) по сравнению с 1 батареей с более высокой емкостью в ватт-часах. Данное увеличенное количество в 3 батареи с более низкой энергоемкостью может исключить комплект из некоторых ограничений на перевозку, налагаемых на батареи с более высокой энергоемкостью.

Например, энергоемкость в режиме транспортировки указана как 3 × 36 Вт ч, что может означать 3 батареи с емкостью в 36 Вт ч каждая.

Энергоемкость в режиме эксплуатации указана как 108 Вт ч (подразумевается 1 батарея).

Пример маркировки режимов эксплуатации и транспортировки



### Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, неиспользуемые аккумуляторные батареи храните при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить аккумуляторную батарею и хранить ее в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Аккумуляторные батареи не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием аккумуляторная батарея требует повторной зарядки.

### Маркировка на зарядном устройстве и аккумуляторной батарее

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения.



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



См. раздел «Технические характеристики», чтобы узнать время зарядки.



Не касайтесь токопроводящими предметами.



Не пытайтесь заряжать поврежденную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно заменяйте поврежденный кабель питания.



Зарядку осуществляйте только при температуре от 4 °C до 40 °C.



Для использования внутри помещений.



LI-ION

Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.



Заряжайте аккумуляторные батареи DEWALT только с помощью соответствующих зарядных устройств DEWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме DEWALT на зарядных устройствах DEWALT может привести к возгоранию аккумуляторных батарей и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.



**ЭКСПЛУАТАЦИЯ** (без крышки для транспортировки). Пример: энергоемкость указана как 108 Вт ч (1 батарея с 108 Вт ч).



**ТРАНСПОРТИРОВКА** (с крышкой для транспортировки). Пример: энергоемкость указана как 3 × 36 Вт ч (3 батареи по 36 Вт ч).

### Тип батареи

DCMBA572 работает от аккумуляторной батареи мощностью 54 В.

Могут использоваться следующие типы батарей: DCB546, DCB547, DCB548. Подробную информацию см. в разделе «Технические характеристики».

### Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Воздуходув
- 1 Воздуховодная труба
- 1 Ионно-литиевая аккумуляторная батарея (модели C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (модели C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (модели C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)

1 Руководство по эксплуатации

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Аккумуляторные батареи, зарядные устройства и инструментальные ящики не входят в комплект поставки для моделей N. Аккумуляторные батареи и зарядные устройства не входят в комплект поставки для моделей NT. Модели V оснащены аккумуляторной батареей Bluetooth®.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Словесный товарный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth®, SIG, Inc. любое использование этих знаков DEWALT лицензировано. Другие торговые марки и названия принадлежат их владельцам.

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные принадлежности на предмет повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

## Маркировка инструмента

На инструмент нанесены следующие обозначения.



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.



Не подвергайте инструмент воздействию дождя или высокой влажности и не оставляйте снаружи во время дождя.



Выключите инструмент. Перед выполнением любых работ по обслуживанию инструмента, извлекайте из инструмента аккумуляторную батарею.



Держите окружающих и животных на расстоянии в как минимум 6 м от места работ.



Держите посторонних лиц на безопасном расстоянии.



Гарантированная акустическая мощность по директиве 2000/14/ЕС.

## Местоположение кода даты (рис. А)

Код даты **11**, который также включает год изготовления, напечатан на корпусе.

Пример:

2020 XX XX

Год изготовления

## Описание (рис. А, С, С)



**ВНИМАНИЕ!** *Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждениям или травмам.*

- 1 Аккумуляторная батарея
- 2 Кнопка разблокирования батарейного отсека
- 3 Курковый пусковой выключатель
- 4 Рычаг фиксации оборотов

- 5 Рукоятка
- 6 Воздуходувная труба

## Назначение

Ваш инструмент разработан для профессиональных работ по уборке садового мусора.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные воздуходувки являются профессиональными электроинструментами.

**НЕ РАЗРЕШАЙТЕ** детям прикасаться к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.

- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

## СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



**ВНИМАНИЕ!** *Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку или удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.*



**ВНИМАНИЕ!** *Используйте только зарядные устройства и аккумуляторные батареи марки DEWALT.*

## Сборка воздуходувной трубы (рис. А–С)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** *Убедитесь, что рычаг фиксации оборотов **4** находится в положении блокировки, чтобы предотвратить движение куркового пускового выключателя **3**, а также, что аккумуляторная батарея **1** извлечена, прежде чем снять воздуходувную трубу **6**. Труба должна быть закреплена на **7** перед использованием.*

1. Чтобы закрепить трубу на воздуходувке, совместите пазы **8** на боковой стороне воздуходувной трубы с метками **9** на боковой стороне отверстия в корпусе, как показано на рисунке В. Надавите на трубу, вставив ее в отверстие воздуходувки, пока не сработает фиксатор.
2. Потяните за трубу, чтобы убедиться, что она надежно закреплена на месте.
3. Чтобы снять воздуходувную трубу, вставьте отвертку в открывающие отверстия **10** на боковой стороне трубы, чтобы освободить язычки отверстия.



4. Сняните воздуховодную трубу с отверстия корпуса.

## Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (рис. С)

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Убедитесь, что аккумуляторная батарея ❶ полностью заряжена.

### Установка батареи в рукоятку инструмента

1. Совместите аккумуляторную батарею ❶ с бороздками внутри рукоятки (рис. С).
2. Вдвигайте аккумуляторную батарею в рукоятку, пока она плотно не встанет на место и вы не услышите, что замок защелкнулся на месте.

### Извлечение батареи из инструмента

1. Нажмите кнопку разблокирования батарейного отсека ❷ и вытащите батарею из рукоятки.
2. Вставьте батарею в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.

## Датчик уровня заряда аккумуляторной батареи (рис. С)

В некоторых аккумуляторных батареях DeWALT есть датчик заряда, который включает три зеленых светодиодных индикатора, показывающих уровень оставшегося заряда аккумуляторной батареи.

Для включения датчика заряда, нажмите и удерживайте кнопку датчика заряда ❸. Загорятся три зеленых светодиода, которые показывают уровень оставшегося заряда. Когда уровень заряда аккумуляторной батареи упадет ниже эксплуатационного предела, датчик погаснет, а батарею нужно будет зарядить.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Датчик заряда является индикатором только лишь уровня заряда, оставшегося в батарее. Он не является индикатором работоспособности инструмента и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и области применения.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Инструкции по эксплуатации

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *Всегда соблюдайте правила техники безопасности и применимые законы.*

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку или удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.*

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *Не используйте воздуховодку без надежно закрепленной трубы. Никогда не пытайтесь дотянуться до внутреннего корпуса инструмента через воздуховодную трубу.*

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *Всегда передвигайте кнопку защиты от непреднамеренного пуска в положение блокировки и извлеките аккумуляторную батарею, если:*

- воздуховод находится без присмотра;
- проводится проверка, регулировка, чистка или обслуживание воздуховода.

### Правильное положение рук (рис. А, Е)

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, ВСЕГДА правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.*

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *Во избежание риска получения серьезных травм, ВСЕГДА крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.*

При правильном положении рук одна рука должна находиться на основной рукоятке инструмента ❺.

### Включение (рис. А, D, Е)

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** *Не направляйте инструмент на себя или посторонних лиц.*  
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** *Всегда надевайте защитные очки. Надевайте защитную маску, если работа поднимает много пыли. Рекомендуется надевать защитные перчатки, длинные брюки и прочную обувь. Держите длинные волосы и свободную одежду подальше от отверстий и движущихся частей.*

- Чтобы включить воздуховодку, нажмите на курковый пусковой выключатель ❸.
- Чтобы зафиксировать воздуховод во включенном состоянии, поверните рычаг фиксации оборотов ❹, по часовой стрелке, как показано на рисунке D. При повороте рычага по часовой стрелке воздуховод будет работать на более высоких оборотах. Рычаг фиксации оборотов также можно повернуть по часовой стрелке, чтобы запустить воздуховод без предварительного нажатия на курковый пусковой выключатель.
- Удерживайте воздуховод одной рукой, как показано на рисунке E, и водите им из стороны в сторону, держа воздуховодную трубу ❻ на расстоянии нескольких сантиметров над твердой поверхностью. Медленно продвигайтесь вперед, собирая мусор перед собой.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку или удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.*

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи не подлежат ремонту.



### Смазка

Вашему инструменту не требуется дополнительная смазка.



### Чистка

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные очки и пылезащитную маску при выполнении этих работ.*

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.*

## Дополнительные принадлежности

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *В связи с тем, что дополнительные принадлежности других производителей, кроме DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм, с данным инструментом следует использовать только дополнительные принадлежности, рекомендованные DEWALT.*

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации.

## Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Перезаряжаемая аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды.

- Разрядите батарею до конца и извлеките ее из инструмента.
- Ионно-литиевые аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv <b>www.licgotus.lv</b>
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu <b>www.visico.eu</b>
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt <b>www.elremta.lt</b>
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com <b>www.stokker.com</b>

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:  
**www.2helpu.com**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:  
**www.2helpu.com**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:  
**www.2helpu.com**







LIETUVIŲ

# DEWALT®

## Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminyje sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo DeWALT sutalsys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminyje sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- netinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgalios technikas.

Garantijai pasinaudoti gaminiui, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgalotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris .....  
Serijinis numeris/datos kodas .....  
Vartotojas .....  
Pardavėjas .....  
Data .....

EESTI KEEL

# DEWALT®

## Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on klientile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisandub era klienti seaduslike õigustele ning ei mõjuta neit. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defekte, parandab või vahetab DeWALT toote klienti jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalse kulumine
- Tõrjista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õnnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteeritud DeWALT volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostu tõend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiate veebisaitilt: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantiitaolng:

Tõrjista mudel/kataloogi number .....  
Seeria number/kuupäeva kood .....  
Klient .....  
Müüja .....  
Kuupäev .....

# DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

## Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоеством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использование ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заголовленную гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: [www.zheirp.com](http://www.zheirp.com).

## Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....  
Серийный номер / Код даты .....  
Потребитель .....  
Дилер .....  
Дата .....

# DEWALT®

LATVIEŠU

## Garantija

DEWALT garantē, ka produktam, to piegādājot Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus priekš noteikti juridiskajām tiesībām un tās neiekļemē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvas tirdzniecības zonā.

Ja DEWALT produkts salūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties Klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierces nepareiza lietošana vai slihta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar rāstbodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts akatīrijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusi persona, kam šādam nolīgam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktā ar atzīmētu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānodrīkst pārdevējam vai tieši pirkumaģaļam arkopas pārstāvim vajadzīgs divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: [www.zheirp.com](http://www.zheirp.com).

## Garantijas talons:

Ierīces modeļs/Kataloga numurs .....  
Sērijas numurs/Datuma kods .....  
Klients .....  
Pārdevējs .....  
Datums .....